



中国中化集团公司
SINOCHEM GROUP



2012
年度报告
ANNUAL REPORT

创造价值 追求卓越
Creating Value Pursuing Excellence



目录 | CONTENTS

公司概况	02
总裁致辞	04
管理层报告	06
业务概览	10
社会责任	44
大事记	50
财务报表	54
机构通讯录	64



公司概况

ABOUT SINOCHEM

- 中国第四大国家石油公司
- 中国最大的农业投入品（化肥、种子、农药）一体化经营企业
- 中国领先的化工产品综合服务商
- 中国最早进入《财富》全球 500 强排行榜的企业

中国中化集团公司（简称中化集团，英文简称 SINOCHEM GROUP）成立于 1950 年，前身为中国化工进出口总公司，历史上曾为中国最大的外贸企业。现为国务院国有资产监督管理委员会监管的国有重要骨干企业，总部设在北京。

中化集团主业分布在能源、农业、化工、地产、金融五大领域，是中国四大国家石油公司之一，最大的农业投入品（化肥、种子、农药）一体化经营企业，领先的化工产品综合服务商，并在高端地产酒店和非银行金融领域具有广泛的影响力。作为一家立足市场竞争的综合性跨国企业，中化集团提供的优质产品和服务广泛应用于社会生产和衣食住行的方方面面，“中化”和“SINOCHEM”品牌在国内外享有良好声誉。

中化集团现在境内外拥有 300 多家经营机构，控股“中化国际”（SH, 600500）、“中化化肥”（HK, 00297）、“方兴地产”（HK, 00817）、“远东宏信”（HK, 03360）等

多家上市公司，并于 2009 年 6 月整体重组改制设立中国中化股份有限公司。

中化集团也是最早入围《财富》全球 500 强的中国企业之一，迄今已 22 次入围，2012 年名列第 113 位；并被《财富》杂志评为“2013 年全球最受赞赏公司”，位列贸易行业榜首位。多年来中化集团坚持不懈地推进战略转型和管理变革，实现了企业持续、健康、快速发展，在国务院国资委业绩考核中，连续八年均被评为 A 级。

中化集团的愿景是建设成为一个具有全球地位、受人尊敬的伟大公司。全球近五万名中化人将继续秉持“创造价值，追求卓越”的核心理念，努力恪守企业公民的社会责任，致力于科学发展、绿色发展、和谐发展，矢志打造长青基业，持续为利益相关方及社会大众创造福祉。

2008 — 2012 年主要财务数据（单位：亿元人民币）

	2012	2011	2010	2009	2008
营业收入	4531.59	4589.53	3353.27	2417.88	3089.75
净利润	75.45	106.97	73.45	53.91	64.51
流动资产	1231.51	1170.87	887.05	650.55	615.53
总资产	2866.24	2581.89	2114.56	1712.04	1354.98
流动负债	1161.69	1038.29	763.68	612.06	534.06
股东权益	974.19	873.27	763.79	669.64	478.59



总裁致辞

PRESIDENT'S MESSAGE



当前，世界经济结构调整和“第三次工业革命”正在重塑全球产业和企业发展格局，中国经济转型升级加快，新一轮改革发展浪潮正在孕育。善弈者谋势。身处这样一个大转折、大变革时代，企业只有顺势而为，牢牢把握价值提升这一永恒主题，以变革把握机遇，以创新寻求突破，才能抢占发展先机，永葆生命之树长青。

2012年，面对严峻复杂的外部环境挑战，我们按照“做强做优，培育世界一流企业”的要求，围绕第三次创业的目标任务，努力拓展经营、防范风险、提升管理、促进转型，取得了较好的经营业绩，保持了稳健的发展态势，企业综合实力和竞争力持续增强。在此，我谨向一年来给予中化集团热心关怀和大力支持的海内外各界朋友表示衷心的感谢！

2013年是中化集团第三次创业的关键之年。我们将继续坚持市场化新国企的道路，把握稳中求进的总基调，以质量和效益为中心、以精益管理为保障、以改革创新为动力，加速战略转型，扎实推进第三次创业，促进中化事业平稳、健康、可持续发展。同时，我们将恪守企业公民的社会责任，在国家、社会、客户创造价值的过程中，不断提升企业价值，不懈追逐建设具有全球地位、受人尊敬的伟大公司的愿景目标。

梦想汇聚力量，合作创造价值。我们愿意与全球各界朋友携手并进，一起构筑更加美好的未来。

刘 恒 柏

总裁兼首席执行官



管理层报告

MANAGEMENT REPORT

公司愿景

成为具有全球地位、受人尊敬的伟大公司

公司使命

成为行业内“技术先进、资源节约、环境友好”的典范

成为国家能源安全、农业安全和化工科技进步的重要依靠力量

成为恪守社会责任、具有全球地位、受人尊敬的伟大公司

公司发展战略

（简称“一二三四五”战略）

一种能力：可持续发展能力

两个根基：内部管理、外部扩张

三个环节：资源、技术、市场

四个途径：创新、整合、并购、合作

五个板块：能源、农业、化工、地产、金融

2012 年，面对全球经济增长乏力、中国经济增速放缓、市场需求低迷的严峻经营环境，公司按照国资委“做强做优，培育世界一流企业”的总体要求，贯彻稳中求进的工作方针，围绕第三次创业的目标任务和年度部署，积极进取、顽强拼搏，取得了较好的经营业绩，延续了平稳、健康的发展态势。

经营业绩保持稳定

2012 年，公司保持了经营业绩和经营质量的总体稳定。全年实现营业收入 4532 亿元，实现利润总额 107 亿元，盈利稳定在百亿以上，并在同类企业中继续保持领先；资产总额达到 2866 亿元，财务结构保持稳健，资产质量保持良好。

为应对 2012 年的困难环境，公司加强经济运行监测，提前进行预判分析，强化经营计划落实；各下属经营单位迎难而上，开发客户、开拓市场、开源节流，努力完成经营目标。同时，公司十多年来坚持推进战略转型和管理变革，精心培育主营业务产业链，形成了相互支撑、均衡发展的有限多元业务格局，在不利环境下，增强了公司整体盈利的稳定性和持续性。

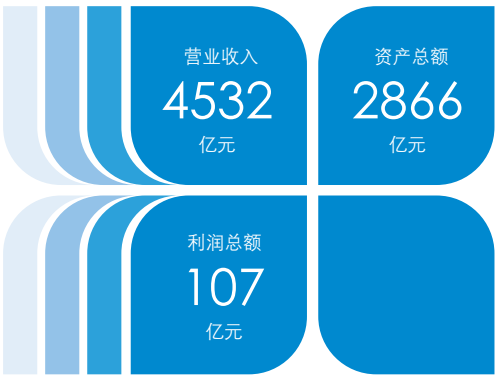
战略转型扎实推进

2012 年，我们继续坚持“一二三四五”战略，围绕主营业务产业链关键环节，扎实推进重要战略议题，进一步提升了主营业务竞争力。

经营资源获取取得显著成效。能源业务先后获得哥伦比亚 Cusiana 油田和原油外输管线的部分权益以及巴西 Perenco 海上区块 10% 权益，在国内新签约多个仓储码头项目，进一步完善经营布局；化肥业务并购寻甸龙蟒（现改名为中化云龙），获得了 3 亿吨优质磷矿资源；种子业务新获水稻、玉米、小麦、蔬菜等主营作物新品种 103 个；化工业务在天然橡胶

及橡胶化学品、精细化工等领域先后收购了比利时 SIAT 公司 35% 股权和江苏扬农化工集团有限公司 40.53% 的股权、并成为江苏圣奥化学科技有限公司的控股股东，氟化工业务新增萤石储量 344 万吨。

投资项目建设取得突破性进展。公司战略转型重大工程——中化泉州 1200 万吨 / 年炼油项目于 2012 年 8 月获国家发改委批复核准，进入全面建设阶段。此外，多个重点项目建设也在有序推进：石油业务加快中化南通二期等仓储项目建设；中化长山尿素改扩建项目奠基；中化蓝天与霍尼韦尔合作的年产 1.2 万吨 HFC-245fa 项目开工建设，中化太仓产业园年产 2 万吨 HFC-125 项目建成试生产；方兴地产坚持实施“绿色战略”，长沙梅溪湖项目获批国家首批“绿色生态示范城区”，“金茂”系列多个项目快速销售。



科技创新工作取得重要成果。2012 年我们累计科技投入 11.8 亿元，启动科研计划立项 249 项，20 项科技成果获得有关部门奖励。沈阳院安全评价中心成为国内首家通过 OECD（经济合作与发展组织）国家 GLP 国际认证的机构，中种公司研制出全球首张水稻全基因组育种芯片，中化蓝天新型棉花打顶剂在新疆大规模田间试验获得成功，公司牵头的多个“十二五”国家 863 计划和科技支撑计划项目顺利推进。此外，我们进一步加强国际科技合作，在高端科技人才培养、中央研究院建设、研发平台搭建等方面也取得积极进展。

管理水平不断提升

按照国务院国资委的部署，我们深入开展以“培养精益的理念和文化、打造精益企业”为目标、以强化基础管理和优化完善管理体系为重点的管理提升活动，并以此为契机，强化经营和生产安全、成本控制、总部管理、信息化等工作。

经营和生产安全得到保障。针对 2012 年严峻的外部形势，我们提出“强意识、防风险、提质量”的要求，重点加强对房地产信托、期货、金融衍生品等高风险业务的监控，积极推动风

险管理认证，保障了公司全年运营总体平稳，未发生重大经营风险事故。同时，针对日趋复杂的安全形势，我们重拳出击治理生产安全问题，提出“铁腕治安全”的要求，大力开展反“三违”活动，严肃整治违章行为，保障了公司全年 HSE 工作总体形势稳定。

成本费用控制进一步加强。我们通过加强管理实现降本增效、向管理要效益。下属单位将管理提升活动中查找的问题转化为精益改善项目，运用项目管理机制确保降低成本。公司全年实施精益项目 2821 个，降低费用约 3.51 亿元。

总部质量管理持续改善。2012 年下半年，我们启动了总部质量管理体系建设工作，不断优化总部工作流程、标准和规范，建立起一套可追溯、可衡量、可评估和持续改进的长效工作机制，促进总部职能管理实现“责任明晰化、工作流程化、操作规范化、绩效可量化”的目标。

信息化建设加快推进。按照公司信息化规划，我们加速推进贸易营销、电子商务等核心通用业务系统和一大批应用系统建设，同时强化已建成系统的推广应用，信息化水平进一步提升。

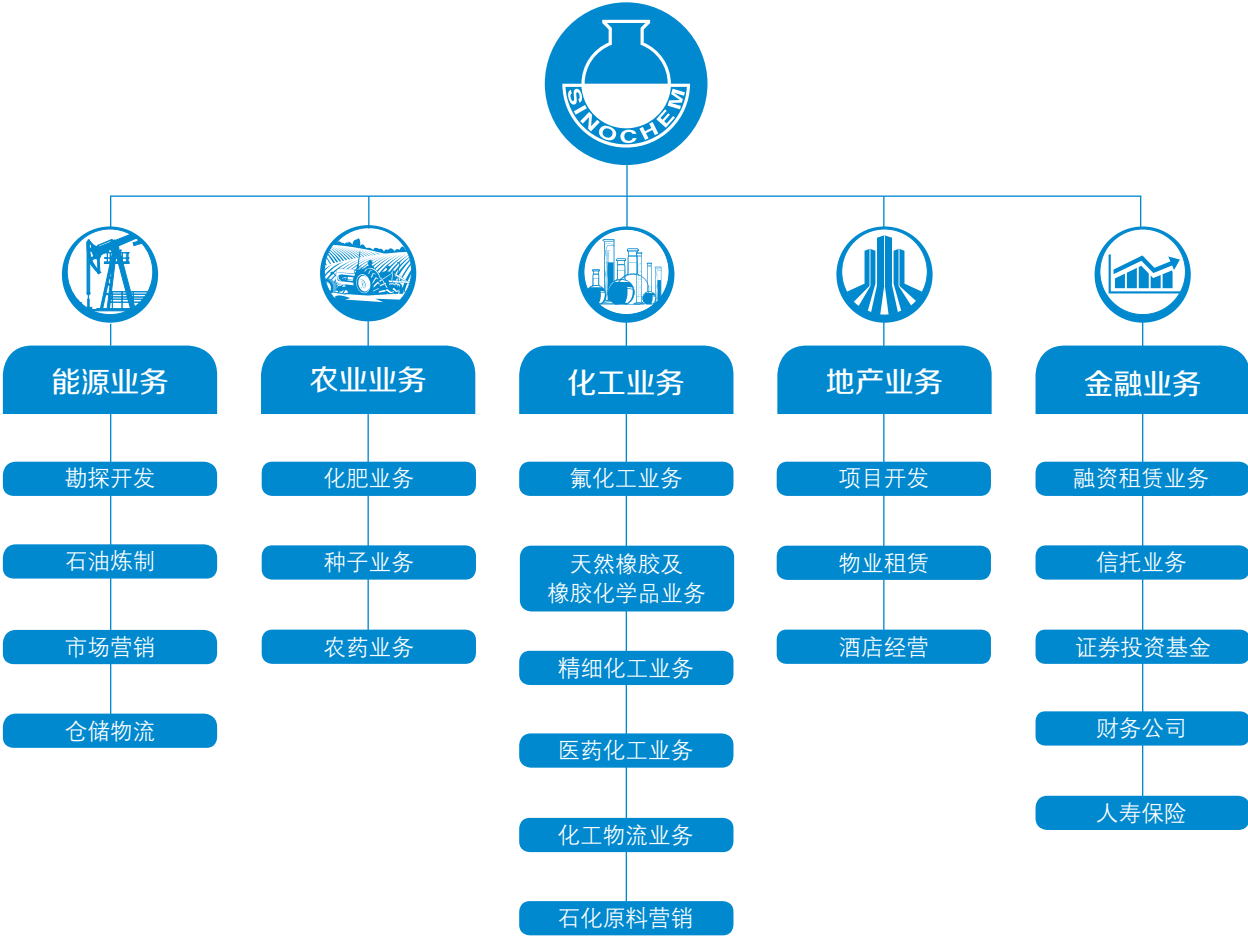
2013 年是中化集团战略转型的关键之年，我们将把握稳中求进的总基调，以质量和效益为中心、以精益管理为保障、以改革创新为动力，加速战略转型，扎实推进第三次创业，促进中化事业平稳、健康、可持续发展。



业务概览

BUSINESS OVERVIEW

秉承“创造价值，追求卓越”的核心理念，我们充分发挥国际化经营优势，坚持向产业链上下游延伸，持续加强关键环节核心能力建设，做强做优能源、农业、化工、地产、金融五大业务板块，推动企业价值不断提升，公司在相关行业的影响力和带动力显著增强，已成为促进相关产业发展和服务国家建设的重要力量。





能源业务

ENERGY BUSINESS

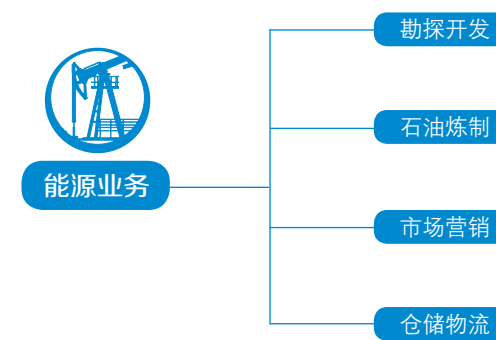
面对日益突出的能源和环境问题，我们以“打造国际一流能源企业”为目标，致力于节能、环保、安全的油气生产与供应，为保护地球家园和服务民众生活贡献力量。

作为国家石油公司，我们依托六十多年从事石油业务积累的雄厚基础，充分发挥在国内外市场拥有的资源、渠道和运作优势，积极提供经济社会发展所需的油气资源，参与国家战略石油储备体系建设和能源发展规划研究，已成为中国石油安全供应体系的重要成员。

近十多年来，我们在巩固提高石油国际贸易和石化仓储物流竞争优势的同时，加快向石油产业上下游延伸，增强业务可

持续发展能力。目前，我们的能源业务具备油气勘探开发、石油炼制、石油贸易、仓储物流和分销零售等全产业链经营服务能力，已发展成为具有国际化特色、产业链完整、营销服务能力突出的大型能源企业，在中国和世界能源市场中发挥着日益重要的作用。

2012年，我们坚定推进既定战略，强化产业链协同，确保业务稳健经营：油气产量和资产规模稳定增长；新建炼油项目获国家批复核准，工程建设稳步进行；石油贸易经营内涵不断提升、结构持续优化；仓储业务经营稳健，新项目开发和建设加速推进；成品油分销零售配套能力建设成果显著。

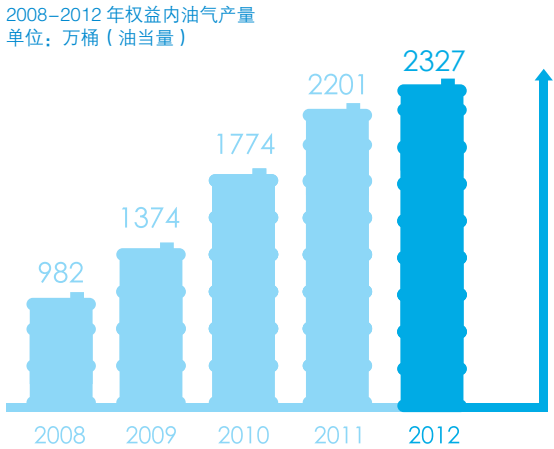




勘探开发

十多年来，我们大力实施“向上游延伸”战略，油气资产规模持续增长，效益稳步提高，资产结构趋于合理，技术和管理队伍不断壮大，逐渐成为国际市场上的重要成员。截至2012年底，我们在巴西、哥伦比亚、厄瓜多尔、秘鲁、阿联酋、也门、叙利亚、突尼斯、印度尼西亚和我国渤海湾地区拥有33个油气合同区块，拥有权益内2P(证实与概算的)剩余可采储量3.8亿桶。

2012年，我们强化现有项目生产经营、挖潜增效，积极推进油气资源获取，实现储量、产量与效益持续增长。



油气产量创历史新高，风险勘探获得新突破。2012年，我们权益内油气产量2327万桶，同比增长7%。哥伦比亚项目两个作业者区块和巴西项目南部的勘探新发现，扩大了公司资产规模。

新项目开发稳步推进，现有项目挖潜取得积极成效。我们先后获得哥伦比亚Cusiana油田及从南部油田到北部港口的原油外输管线的部分权益和巴西Perenco海上区块10%权益；厄瓜多尔16区块、也门10区块等创单井最高日产量记录；哥伦比亚项目油田钻完井成本显著下降；巴西项目提前购买FPSO（浮式生产储存卸油装置），促进降本增效。



石油炼制

2012年8月20日，经国务院批准，国家发展改革委正式批复核准中化泉州1200万吨/年炼油项目。该项目位于福建省泉州市泉惠石化工业园区，被国家炼油规划列为“十二五”期间建成投产的重点项目之一，主要生产高质量的汽油（欧V排放标准）、柴油（部分欧V、部分欧IV，2015年全部达到欧V排放标准）和煤油以及化工三苯、聚丙烯、硫磺等产品，将成为行业内最具市场竞争力的炼化企业之一。

该项目的建设，将进一步完善国家能源产业布局，有效拉动海峡西岸经济区建设，也将进一步完善中化石油产业链，提升公司产业竞争能力。目前，项目进入全面建设阶段，



计划于2013年年底建成投产。

同时，我们是大连西太平洋石油化工有限公司（WEPEC）的最大股东。WEPEC是中国第一家中外合资炼厂，原油加工能力为1000万吨/年，其1000万吨/年常减压、300万吨/年重油催化裂化、200万吨/年重油加氢脱硫、200万吨/年柴油加氢、150万吨/年加氢裂化、10万吨/年硫磺回收都是目前国内单套加工能力最大的装置之一。

我们控股的中化弘润石油化工有限公司（以下简称中化弘润）原油加工能力为500万吨/年。2012年，中化弘润100万吨/年催化裂解项目建设进展顺利，400万立方米储罐库区及黄滩管道项目达到投用条件。



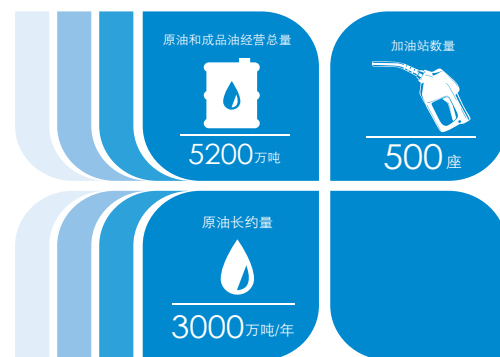


市场营销

石油贸易是我们的传统优势业务。我们与众多产油国政府及石油公司保持着良好的合作关系，拥有较强的境外石油资源获取能力，原油长约量超过 3000 万吨 / 年。凭借良好的信誉和经营渠道、技术手段优势，我们为国内外客户提供优质原油和专业化服务，已成为许多国家和地区的重要原油供应商。

我们各项原油采购和运输指标在行业内保持领先水平，为国家降低原油采购成本、促进市场平稳运行作出了积极贡献。同时，我们积极向东南亚、欧洲及北美等地区炼厂进行转口销售，每年原油转口规模超过 2000 万吨。为保障石油国际贸易业务顺利开展，我们巩固与国际大型船东公司的合作，为中国进口以及第三国转口客户提供便捷、高效的租船服务，并通过期租油轮等多种方式扩大自主经营船舶的规模。2012 年，我们全球原油和成品油经营总量达 5200 万吨，进口与转口比例约为 1:1.1。

我们积极在中国华北、华东和华南市场及核心城市拓展成品油分销零售网络，配套的分销油库陆续开工建设并投入运营。我们与法国道达尔公司在环渤海和华东地区共同开发的加油站网络规模不断扩大，在福建、山东和广东等核心区域自主建设的加油站网络持续快速发展。截至 2012 年底，我们开业及在建的加油站数量近 500 座。



仓储物流

目前，我们运营、在建和负责管理的石化仓储容量约 2500 万立方米，形成了覆盖中国长三角、珠三角和环渤海等沿海、沿江地区的石化仓储物流网络，拥有从 3000 吨级到 30 万吨级多种规模的配套码头体系，是国内最大和综合服务能力最强的第三方石化仓储物流服务商。

我们依托完善的石化仓储网络，为中国经济最发达、用油需

求量最大的环渤海、长三角、珠三角地区提供原油、成品油及化工品储运和中转服务，促进相关区域成品油市场和炼厂平稳运行。同时我们还承担着国家原油战略储备库建设和代储任务及国家成品油战略储备的代储和轮换任务，积极为国家石油安全贡献力量。

2012 年，我们的石化仓储物流设施开发和建设顺利推进，仓储中转量突破 3500 万吨，经营规模和盈利均创历史新高。



未来，我们将继续推动石油业务产业链协同发展，不断提高规模实力和市场竞争能力，实现油气生产规模和经济、社会效益同步增长，努力发展成为拥有一批优良油气资产和国内外领先的大型炼化项目、具有较强综合运作能力和可持续发展能力的国际知名石油公司，为促进中国及世界能源事业作出更大贡献。



农业业务

AGRICULTURAL BUSINESS

中化集团是经营化肥、种子、农药三大农业投入品规模最大的中央企业。我们以先进的科技、优质的产品和专业的服务，致力于成为世界领先的农业投入品综合服务商，为中国及世界的粮食安全和农业发展作出积极贡献。

我们经营化肥业务的旗舰企业——中化化肥控股有限公司（以下简称中化化肥）是中国最大的化肥供应商和分销服务商，业务涵盖资源、研发、生产、分销、农化服务全产业链，对保障国内化肥供应、促进农业发展发挥着重要作用。

我们旗下的中国种子集团有限公司（以下简称中种公司）

是我国唯一以农作物种业为主营业务的“育繁推一体化”国家级种子公司，综合实力在国内保持领先，并致力于成为“中国第一、世界一流”的种业公司，推动中国种子产业升级。

我们的农药业务集研发、生产、销售、技术服务于一体，综合竞争力位居国内农药行业前列。近年来，在巩固贸易优势的基础上，我们持续加强农药产业链关键环节建设，向市场提供高效、低毒、环保的绿色农药产品和专业技术服务，成为促进中国农药产业升级的重要力量。



农业业务

化肥业务

种子业务

农药业务



化肥业务

我们以“全球领先的农业投入品及农化服务提供商”为发展愿景，从全球市场获取优质化肥资源，通过实施营销、产业、资源、科技、信息、人才、HSE（健康、安全、环保）七大战略，推进以肥为中心的“矿肥一体化、肥化一体化、产销一体化、产品与服务一体化”经营，业务涵盖资源、研发、生产、分销、农化服务全产业链，推动行业持续进步。2012年，我们的化肥业务实现销售总量1700多万吨，营业收入超过410亿元，进一步巩固了中国最大化肥分销服务商的地位。

在化肥生产及上游资源拓展方面，截至2012年年底，我们参控股的化肥生产企业达14家，产能超过1000万吨/年，是中国最大的化肥生产商之一。我们也是中国生产化肥品种最多、最齐全的生产商，产品涵盖各种大量元素、中微量元素肥料以及专用肥、缓控释肥、生物肥等新型肥料。2012年，我们不断优化产业布局，加强资源拓展，投资近12亿元对中化长山尿素装置进行节能降耗改扩建，为中化平原引进战略投资者，保障其煤炭资源稳定供应，全资收购云南寻甸龙蟒磷化工有限公司（现更名为中化云龙化工有限公司），获得3亿吨优质磷矿资源，成为国内拥有磷矿资源最多的企业之一，也是国内唯一可年产30万吨符合国际标准的饲料级磷酸一二钙/磷酸二氢钙的企业。

在进口业务方面，我们继续强化海外资源采购能力，保持了最大的化肥进口商和进口化肥主渠道地位，为保障国内紧缺化肥资源供应、调剂余缺发挥积极作用。同时，我们是国家年度钾肥进口联合谈判机制内的主谈企业之一，为中国钾肥进口、保障粮食安全发挥了建设性作用。

在分销和仓储物流方面，我们进一步完善营销服务网络和仓储物流体系。截至2012年底，我们在全中国建成了由17家分公司、2100多个分销中心组成的综合性营销服务网络，覆盖中国95%的耕地。为支撑分销业务发展，我们打造了一支700余人的专业物流管理服务队伍，拥有600家分拨库与配送库，构成了支撑分销网络的级差型仓储网络，化肥存储能力超过400万吨，搭建起了“安全、便捷、低成本”的一体化农资物流体系，保障货畅其流。

在农化服务方面，我们建立了总农艺师制度，构建起“农化知识传播、现场服务指导、测土施肥服务”三位一体的农化服务体系。2012年，中化化肥17家分公司聘请17名总农艺师、85名农艺师，深入田间地头为农民服务。我们通过服务电话、广播、农业技术科普资料等方式，构建完善的农化知识传播体系，对800免费服务电话进行升级，在国内农资行业率先开通了400客服系统；继续与中央人民广播电台合作开办“中化农业广场”栏目，传播科学施肥和防治病虫害知识，

化肥生产企业分布图

● 氮肥企业 ● 钾肥企业 ● 磷肥/磷化工企业 ● 复合肥企业 ● 新型肥料企业



- 01 中化长山
- 02 晋煤天源
- 03 阳煤平原
- 04 中化烟台作物营养
- 05 中化山东肥业
- 06 中化智胜
- 07 中化东方肥料
- 08 中化涪陵
- 09 甘肃瓷福
- 10 中化开磷
- 11 三环中化
- 12 三环中化美盛
- 13 中化云龙
- 14 盐湖股份

累计听众超过16亿人次；联合农业部印制《北方春玉米田间种植手册》5万册、玉米高产技术挂图10万张，受到广泛赞誉。我们联合农业主管部门，共同开展农业科技入户、科技示范县示范村、农民田间学校、东北玉米“双增二百”科技行动等活动。我们配合农业部配方肥农企对接和百县千乡万村工程，在河南温县、河北保定、辽宁大石桥试点建立测土配肥服务站，探索配肥站技术服务和运营管理模式。

在科技创新方面，我们在“服务产业的科技创新战略”指引下，完善了科技创新体系，建立了磷复肥工程技术研究中心、氮肥工程技术研究中心和作物营养与植物保护研究中心，年均科技投入超亿元，主要用于生产工艺节能降耗改进、关键技术攻关、新型肥料研发、科技服务和推广等。2012年，我们获准承担2项国家科技支撑计划项目课题和1项农业部公益性行业专项课题，全年申请专利22项，获授权专利9项。在新技术研发方面，我们开发了精制湿法磷酸技术等多项国内领先技术。在新产品开发方面，我们积极与国内外先进企业及科研单位合作，开展联合研制工作。





种子业务

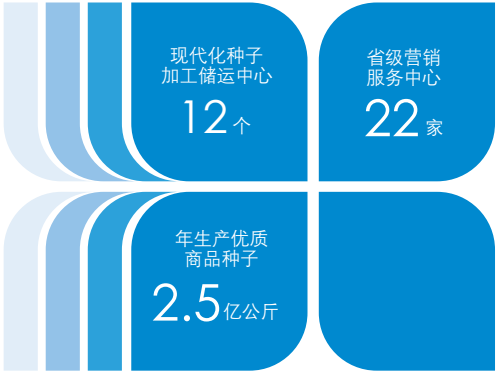
作为国家级种业公司和我国唯一以农作物种业为主营业务的中央企业，我们通过实施“自主创新，内合外联，价值延伸”的发展战略，积极推动中国种业升级。2012 年，中种公司成为首批全国“育繁推一体化”种业企业，产业地位及竞争优势进一步突出。

2012 年，我们的科技创新能力建设实现新突破。5 月，与合作伙伴共同研制出全球首张水稻全基因组育种芯片并申请国家专利，大幅提高了品种选育的精准度和效率；中国种子生命科学技术中心一期综合实验楼投入使用，研发条件进一步改善。此外，我们是“农业部玉米水稻等作物遗传育种重点实验室”的建设依托单位，是唯一一家同时参加玉米和水稻两个学科群建设的种业企业。

我们继续深化与种业科研院校的战略合作。2012 年，先后启动“梧桐计划”、“三江源计划”，与优势科研单位建立深层次战略合作。由中种公司牵头发起成立的农作物种业产业技术创新战略联盟获科技部试点联盟资质，牵头的“十二五”科技支撑计划重点项目“作物种业科技工程”以及生物育种能力建设与产业化专项、农业科技成果转化等国家种业研发项目陆续启动实施。

我们已建成覆盖东北、西北、西南、华南、黄淮、长江中下游等六大区域的制种生产基地带，通过规模化、标准化、集约化和机械化优势生产基地的建设，提高种子生产效率和抗风险能力，并带动制种农民增产增收。我们建成了具有国际领先水平的现代化种子加工储运中心 12 个，年生产优质商品种子总量超过 2.5 亿公斤（含参、控股企业）。

在营销服务环节，我们在全中国建立了 22 家省级营销服务中心。2012 年，在全国重点农业县设立标准化的优良品种示范田，与区域科研院所、种植大户等合作，通过提供良种供应与良法服务，推广优质农作物新品种与种植技术。



农药业务

我们的农药业务涵盖创制和仿制产品研发、原药生产、制剂加工及分装、国内和国际市场产品登记和品牌营销等产业链各环节，其中，具有完全自主知识产权的创制农药开发在国内居领先地位。

2012 年，我们的农药业务实现销售收入超过 80 亿元，规模位居国内前列。我们控股的上市公司中化国际完成了对江苏扬农化工集团有限公司 40.53% 的股权收购，其菊酯、吡虫啉等产品竞争力国内领先、产能居全球第二，使中化国际的农药业务在研发、生产等方面的行业影响力得到进一步提升。我们系统内企业原中化上海、沈阳科创和南通科技进行实体化重组，在上海成立中化农化有限公司，为农药业务进一步优化和重组打下坚实基础。

在研发方面，我们下属的沈阳化工研究院有限公司（以下简称沈阳院）和浙江省化工研究院有限公司（以下简称浙化院）作为两大国家级农药研发平台，目前已有 6 个具有自主知识产权的创制农药获得登记并实现销售，其中“爱可”、“氟吗啉”系列创制产品已在国内具有较高知名度和影响力。沈阳院安全评价中心和农药检验实验室 2012 年顺利通过 OECD 成员国荷兰政府的 GLP 认证，对促进国内农药、化工品走向国际市场将起到积极推动作用。浙化院 GLP 理

化分析实验室、农药 GLP 毒理学实验室也通过了农业部考核认证，同时新获得了农业部农药原药全组分分析试验单位、农药登记毒理学 B 级试验单位资质。沈阳院和浙化院 2012 年共申请农药发明专利 76 项，获得专利授权 28 项、省部级以上奖励 1 项，沈阳院农药国家工程研究中心获得国家发改委“国家工程研究中心杰出贡献奖”。

在生产方面，我们已形成了沈阳、南通、连云港、扬州四大产业基地，原药总产能约 18 万吨/年，覆盖杀虫剂、杀菌剂、除草剂和植物生长调节剂四大类共 40 余个有效成分，吡蚜酮、硝磺草酮等品种的生产规模与工艺居于国际先进水平。中化国际在江山股份投产的甲叉法酰胺类除草剂装置及菊酯类杀虫剂的生产技术达到国际领先水平，产能位居中国第一。

在营销方面，2012 年我们陆续在巴西、墨西哥和澳大利亚设立了子公司等经营/登记平台。我们目前拥有“中化农化”、“中化作物”、“江山”、“禾田”等系列农药产品，以及“农达”、“马歇特”、“禾耐斯”、“拉索”等国际知名的农药品牌，主打产品在国内及东南亚市场稳定增长，其中草甘膦制剂在中国市场份额达到 20%。

在保持传统渠道快速增长的同时，我们也非常注重非传统渠道开拓，围绕种植大户、农场等客户提供产品组合、技术服务等一揽子作物解决方案。



未来，我们将继续以保障中国及世界粮食安全、促进农业发展为己任，继续加大产业链核心环节建设，努力建设成为世界领先的农业投入品综合服务商。

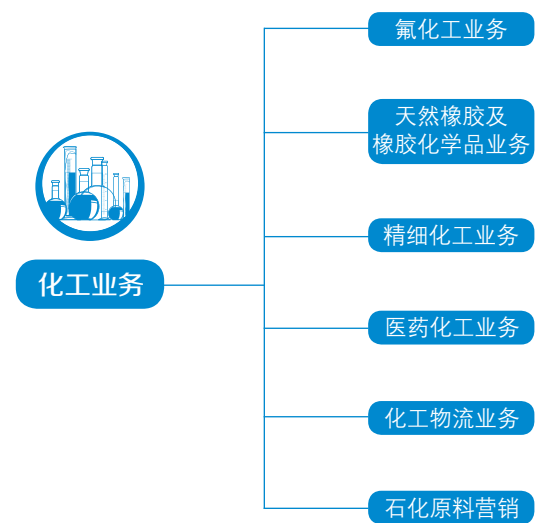


化工业务

CHEMICAL BUSINESS

我们的化工业务以生产、流通和国际贸易为主，在氟化工、天然橡胶及橡胶化学品、精细化工、医药化工、化工物流、石化原料营销等领域建立了较强的竞争优势。公司已发展为中国领先的化工产品综合服务商，为促进化工行业科技进步和安全、环保、和谐发展发挥着积极作用。

2012 年，我们围绕化工细分业务领域，继续坚持产业链延伸，不断提高核心竞争力，进一步强化了市场地位。



氟化工业务

作为国内具有重要影响力的氟化工研产销一体化企业，我们是国家环保部指定的享受联合国保护臭氧层《蒙特利尔议定书》多边基金的中国企业，积极研发生产环保、高效的绿色产品，保护大气环境。经过多年持续发展，我们已拥有 17 家氟化工科研、生产企业，形成了集资源开发（萤石和氢氟酸）、研发、生产、销售于一体的完整产业链，产品覆盖氟碳化学品、氟聚合物、含氟精细化学品、无机氟盐等领域，多个产品国际国内市场份额第一。其中，“金冷”HFC-134a 和 R4 系列产品已与国内 80% 以上的汽车、冰箱、中央空调企业实现配套合作，成为国内车用冷媒以及家用、商用空调制冷剂市场第一品牌，HFC-134a 国内市场占有率达到 55%，“科花”三氟乙酸系列产品国内市场占有率达到 60%。

2012 年，在国内氟化工行业整体低迷的情况下，我们凭借研产销一体化的优势，依然保持了健康、稳定的发展态势，企业竞争力进一步增强。

在资源开发方面，我们下属的中化蓝天拥有近 3000 万吨萤石矿资源储备，居国内同类企业首位。其中，2012 年新增 344 万吨萤石资源探矿权。同时，我们还拥有年产 8 万吨无水氟化氢和 3 万吨三氯乙烯供应能力，形成了支撑氟化工业务长期发展的资源基础。

在研发领域，作为国家重点氟化工研究单位和国家消耗大气臭氧层物质（ODS）替代品工程技术研究中心依托单位，我们已独立成功开发了 40 余个 ODS 替代品品种，总产能约占我国 ODS 替代品产能的 30%，获得 10 多项国家科技进步奖。我们开发的高活性氟化催化剂生产技术打破国际技术垄断，被成功应用到多个产品的产业化生产中，每年可减少数万吨 ODS 物质的排放。在新材料领域，我们承担了“浙江省氟材料与应用技术研究”等多个重点实验室的建设工作。2012 年，我们牵头启动国家 863 计划 2 项，主持或参与起草国标 5 件、行标 5 件，获授权专利 6 件，组织编写了国家《氟化工产业政策》，科研实力和行业影响力进一步增强。近年来，我们自主开发的另一新型制冷剂品牌——“峰冷”系列产品之一的 HFC-161，其臭氧破坏潜能值（ODP）为 0，温室效应潜能值（GWP）为 12，将为全球环保制冷剂的替代开辟一条新路。

在生产环节，我们已形成以上虞、太仓、西安、郴州为中心的四大主导生产基地，同时，打造了以衢州、赣州为中心的两大特色基地。氟碳化学品产能达 15 万吨，其中 HFC-134a 产能近 4 万吨/年，居国内前列；氟聚合物和含氟精细化学



品产能近 2 万吨。此外，我们通过与苏威、霍尼韦尔等国际氟化工企业合作，不断向高端氟化工领域发展。2012 年中化蓝天年产 2 万吨 HFC-125 项目建成试生产，成为国内该产品单套规模最大的生产装置，与霍尼韦尔合作的年产 1.2 万吨 HFC-245fa 项目奠基，郴州年产 8 万吨氟化铝项目完成机械竣工，生产能力进一步增强。

天然橡胶及橡胶化学品业务

我们经营天然橡胶及橡胶制品已有 60 多年的历史，目前业务涉及天然橡胶种植、生产加工、营销和增值服务等产业链各环节，是国内最大最强的天然橡胶综合服务商，也是国际市场具有核心竞争力的天然橡胶资源产业服务商。通过多年的开拓，目前已拥有种植面积 7.3 万公顷，土地储备 27.3 万公顷，在 8 个橡胶主产国拥有 22 个加工厂，年产能 63 万吨。2012 年全球营销量 77 万吨，全球市场占有率达 8%，中国市场占有率达 16%。与此同时，凭借覆盖全球的营销渠道和客户网络，我们也在向领先的、综合性的橡胶化学品产业服务商目标发展。

2012 年，我们坚持走产业化发展道路，努力实现橡胶业务的全产业链运营，持续推进以天然橡胶资源为核心的上游延伸战略和“为客户创造价值”的市场营销战略，并在扩大种植资源的同时，加快发展自有加工能力，全球产业布局进一步完善，市场竞争力和可持续发展能力持续增强。

在资源拓展方面，我们在先后并购马来西亚 EUROMA RUBBER 公司、GMG 公司、泰国德美行（TBH）后，2012 年又收购了比利时 SIAT 公司 35% 股权，在非洲拓展了新的种植和生产资源。在长约资源拓展方面，除了传统的泰国、马来西亚资源，我们也成为了印尼胶在中国市场的最大供应商。

在生产加工方面，我们已在西非、东南亚和国内云南、海南等天然橡胶主产区完成全球布局。其中，中化国际控股的海



南中化橡胶有限公司、西双版纳中化橡胶有限公司和海南保亭中化橡胶有限公司，主要为国际著名轮胎公司在中国企业提供优质资源。同时，我们发挥天然橡胶独立研发中心的作用，不断改进生产加工工艺，积极研制新产品。

在营销与服务方面，我们通过遍布全国的营销网点、中心仓库及物流配送服务设施和新加坡等海外营销平台，提升对下游客户的营销服务能力。通过与普利斯通、米其林、大陆等国际前十的轮胎厂商进一步强化战略合作，不断扩大营销规模。

在橡胶化学品领域，2012 年，我们下属的中化国际成为江苏圣奥化学科技有限公司（以下简称江苏圣奥）的控股股东。江苏圣奥的橡胶防老剂 6PPD 及关键中间体 RT 培司产品的产能和市场份额均为全球第一，在中国本土市场的份额超过 60%。我们为客户的新产品研发及产品升级提供专业支持，是国内外知名企业卤化丁基橡胶、丁腈橡胶、三元乙丙橡胶、丁苯橡胶、顺丁橡胶等产品的核心分销合作伙伴，并在韩国、印尼、泰国、东欧等国家和地区拥有丰富的营销渠道，开展丁苯橡胶、顺丁橡胶进出口业务。



精细化工业务

我们在水性聚氨酯、水性功能性材料、聚醚原材料、聚氨酯产品等领域，通过与国际国内技术先进企业战略合作，已在细分领域建立领先的市场地位。

2012 年，中化国际收购江苏扬农化工集团有限公司（以下简称扬农集团）40.53% 的股权。扬农集团在苯的硝化氯化产品、环氧氯丙烷、农用和卫生用菊酯等领域具有领先的市场地位和全球影响力，其中苯氯化、硝化、加氢系列产品产能居全球第一，采用生物技术甘油法生产环氧树脂产能居中国第一，现有四个配套齐全的精细化工产业基地，并拥有市场上稀缺的万吨级光气装置。

扬农集团是国家重点高新技术企业，建有国家级企业技术中心、博士后科研工作站、化工研究所和工程技术公司，拥有具备聚氨酯产品及水性 PUD 产品研发能力的技术应用中心，专长于医药中间体、农药中间体、高分子化学新材料等领域的研发。





医药化工业务

我们的医药化工业务覆盖研发、制造及分销等产业链多个环节，在研发创新、规模制造、国际化经营、市场分销等方面形成了一定的竞争优势。

研发方面，我们通过自主研发和国际合作，研发实力持续增强。同时，通过为客户提供实验室研发外包、特殊中间体定制加工等服务，进一步拓展与知名医药跨国公司的战略合作。我们与荷兰皇家帝斯曼集团的合资公司中化帝斯曼制药有限公司（DSP）拥有丰富的药物研发菌种资源和大量国际专利，在相关关键技术环节拥有自有知识产权，具备高效生物催化技术的集成应用及发展平台；沈阳院安全评价中心是我国首家通过 OECD 成员国 GLP 认证的安全性评价机构，可同时进行医药、农药和其它化学品安全性评价试验。

生产方面，DSP 生产装置遍布全球，全部装置均采用具有自主知识产权的生物催化技术及工艺，不仅为客户带来高品质的产品，还实现绿色和环境友好的生产。中化下属的浙江新华制药基地 2012 年通过美国 FDA 认证，部分产品通过世卫组织认证。

国际营销方面，我们通过定制加工生产、提供注册审计服务等方式，为客户提供增值服务，并尝试将高品质原料药和新、



特、优制剂品种引入国内市场。

医药流通方面，我们间接控股的浙江英特集团股份有限公司已成为浙江省省级医药储备、现代物流、电子商务的核心企业，2012 年跻身中国医药流通行业前十名。

化工物流业务

我们的化工物流业务涉及船运、集装罐多式联运、货代仓储、码头储罐等领域，为客户量身定制高效率、低成本的物流整体解决方案。我们目前运营船舶 59 艘，控制运力 62 万吨，拥有资产约 50 亿元，液体化工品船运能力及规模位居国内第一，集装罐运输的能力和规模位居亚洲第一。

在船运方面，我们承运各种散装液体化学品、高危液体化学品、酸类、成品油、食用油、动植物油和其它特种化学品等货物，是目前国内唯一一家可承运 TDI(甲苯二异氰酸酯)、MDI(二苯基亚甲基二异氰酸酯) 等高端液体化学品的船东。中化国际全资子公司海南中化船务有限责任公司是国内规模最大的专业液体化工品船运经营实体之一，拥有 59 艘散装液体化学品船，能够提供国内沿海、沿江及国际远、近洋航线的液体化工品运输服务。2012 年，中化国际与日本德宝海运成立控股合资企业中化德宝，进入远东—澳洲和美洲—澳洲航线，并占据 40% 市场份额，为全球客户提供更加优质的服务。作



为首批取得台海直航许可的液体化学品船东，中化国际有 26 条船获得直航资质，是台海两岸液体化工品运输的主力军。

在集装罐物流方面，中化国际的全资子公司上海思尔博化工物流有限公司是亚洲最大的专业集装罐运营商，拥有近 6196 个各种型号的集装罐，主要从事液气体化学品、食品和日化产品的运输，网络遍及全国各地及欧洲、美洲、亚洲、中东等多个地区。

在码头储罐方面，中化国际与连云港港口集团合资成立连云港港口国际石化仓储公司和连云港港口国际石化港务公司，将建设三个 5 万吨级液体散货码头和约 80 万立方米储罐，设计吞吐能力约 500 万吨，提供化工品仓储和保税及码头装卸等服务。

在货代仓储方面，中化国际的全资子公司中化国际仓储运输有限公司是国内最早一批获得国家一级国际货代资质的企业。

此外，我们下属企业在上海、广州等口岸城市拥有经营资质齐全的化学品仓库，为客户提供包括集装箱危险品在内的各类化学品仓储物流服务。

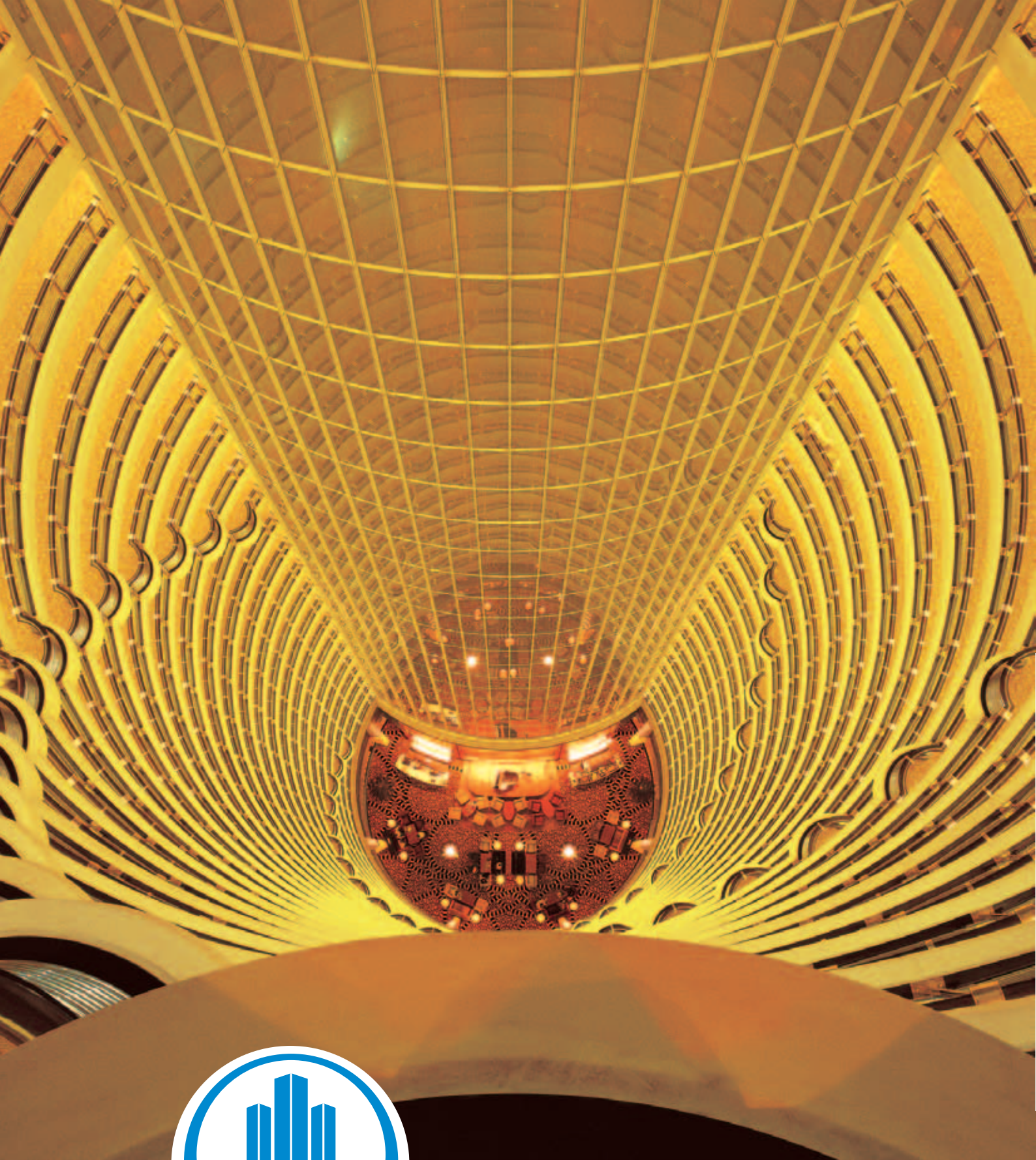
未来，我们将继续围绕氟化工、天然橡胶及橡胶化学品、精细化工、医药化工、化工物流、石化原料营销等领域，进一步强化资源、技术、市场等关键环节的控制力，巩固行业领先地位，促进化工业务持续发展。

石化原料营销

我们是国内最大的石化原料综合营销服务商之一，致力于大宗石化原料在中国市场的营销服务业务，为客户提供“一站式”的全面服务。2012 年销售总量 152 万吨，销售收入 130 亿元。

经过长期的经营模式创新，我们在石化原料营销业务领域确立了以客户为中心，以资源获取、产品营销、风险管控为基础的稳健型经营模式。

我们以营销服务为战略核心，不断强化与国际知名石化企业的长期战略合作，获取稳定的长约货源，2012 年长约采购量 80 万吨，占整体采购量的 54%；逐步加快国内营销网络布局，营销服务网点更加贴近终端客户，2012 年新增 5 家分销机构，营销网络销售量 94.7 万吨，同比增长 23.1%，销售额 81.5 亿元，占总销售额的 62.7%；深入挖掘服务附加值，通过整合上下游资源，借助自身及第三方的科研加工能力，对原材料进行再加工，为客户提供低成本、个性化的采购服务；持续加强对大型及终端客户的开发，与众多制造企业建立战略合作关系，提升客户集中度和终端客户比例，成为客户紧密的合作伙伴。



地产业务 REAL ESTATE BUSINESS

作为国务院国资委批准主业中包含地产开发和酒店经营的中央企业之一，我们控股的在港上市公司方兴地产（中国）有限公司（以下简称方兴地产）坚持高端定位和精品路线，已发展为中国领先的高端地产开发商和运营商。

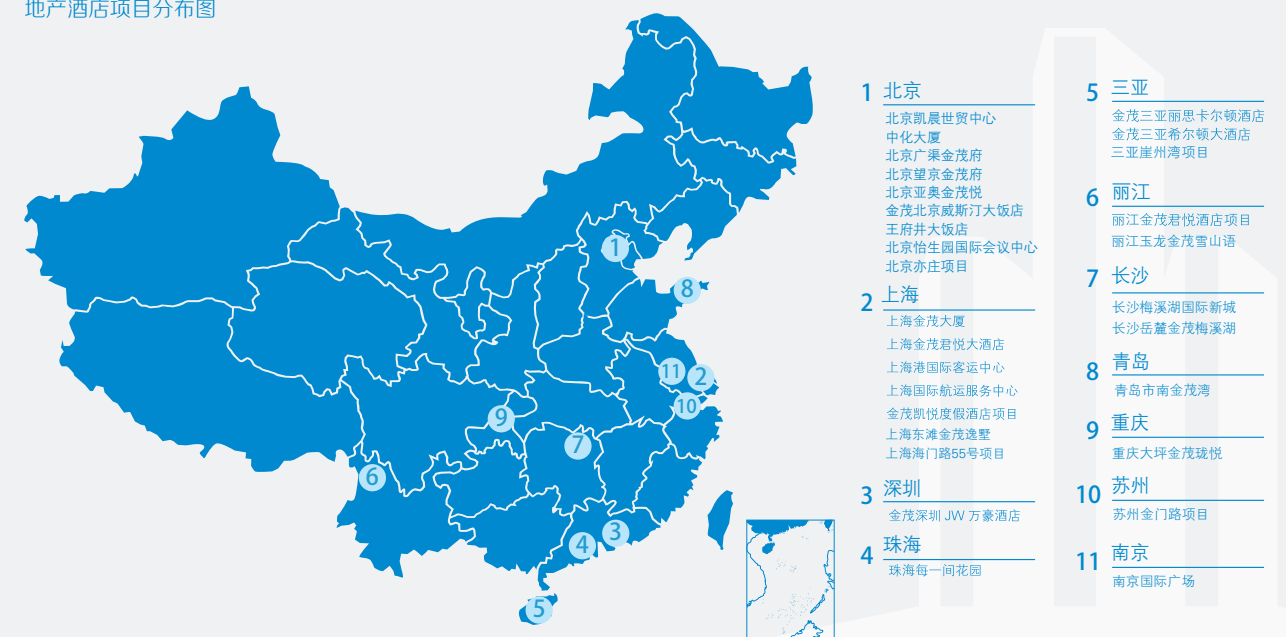
我们专注于在一线城市及区域辐射能力强的二线中心城市、著名旅游资源区的发展机会，坚持“销售+持有”的双轮驱动商业模式，业务涵盖高端地产开发、商务租赁及酒店投资与经营，成功开发了以“金茂”品牌为核心的系列产品，在高端写字楼、品质住宅及豪华酒店市场影响力不断提升。截至2012年底，已进入北京、上海、深圳、珠海、三亚、丽江、长沙、青岛、重庆、苏州、南京等11个城市，土地储备（包括一级开发的土地储备）总规划建设面积约1583万平方米。

我们将“发展绿色低碳建筑”纳入地产业务发展战略，以

“绿色科技、金茂品质”为核心，包括“理念、模式、标准、生活、态度”五方面的“绿金”标准已成为“金茂”产品的特色基因，并成为行业认可的中国绿色地产发展的标杆模式。2012年，我们与中国绿色建筑与节能专业委员会联合筹建中国绿色酒店学组，参与制定国家《绿色建筑评价标准》，参与国家科技部十二五支撑课题研究并积极开展绿色校园行动。长沙梅溪湖国际新城项目成为首批“国家绿色生态示范城区”，上海国际航运服务中心、北京凯晨世贸中心、北京金茂府小学、青岛市南金茂湾、上海东滩金茂逸墅等多个项目荣获中国绿色建筑标识、美国LEED认证、国家绿色建筑创新奖及建筑科技精英奖。

2012年，方兴地产被选为恒生流通指数系列及摩根士丹利资本国际(MSCI)中国指数成份股。“金茂”品牌连续八年入围“中国500最具价值品牌排行榜”，2012年品牌价值为59.61亿元。

地产酒店项目分布图



项目开发

我们专注于高端精品项目的开发，开发了北京凯晨世贸中心、上海金茂大厦、上海港国际客运中心、上海国际航运服务中心等地标性商业地产项目，以及北京广渠金茂府、重庆金茂珑悦、上海东滩金茂逸墅、丽江金茂雪山语、长沙金茂梅溪湖、青岛市南金茂湾等住宅项目，形成了以“府、悦、墅、山、湖、湾”六大系列为代表的“金茂”系列城市高端精品住宅标杆产品。

2012 年，按照高端、精品路线和行业领先企业开发标准，方兴地产二级开发项目销售面积达到约 20.09 万平方米，北京、长沙、重庆四个项目均实现拿地后 10-12 个月销售，达到业内领先水平，并实现开盘热销，领跑区域市场。同时，成功进入苏州市场，并在上海竞得新地块。

长沙梅溪湖国际新城项目，地处长沙大河西先导区核心区域，总占地约 11452 亩，涵括高档住宅、超五星级酒店、5A 级写字楼、酒店式公寓、文化艺术中心、科技创新中心等众多顶级业态，将建成中部地区最具竞争力的高端国际化商务、创新中心和生态宜居的低碳新城，成为长株潭两型社会示范区的引领项目。我们负责完成该项目土地范围内一级开发及后续建设，2012 年，金茂梅溪湖住宅成功开盘，研发中心一期 9 栋办公楼有 7 栋已签订租售意向。



北京广渠金茂府项目位于北京中央商务区，集 ArtDeco 经典建筑、台地生态园林、绿色科技人居、高端教育资源及酒店式星级服务诸多优势，已成为北京高端地产标杆作品，2012 年，蝉联北京全年单盘销售冠军。北京望京金茂府和亚奥金茂悦项目，将绿色、生态、科技等理念和技术应用到开发中，也取得了优异的销售成绩。

我们已经和正在开发的上海港国际客运中心和上海国际航运服务中心，位于黄浦江北外滩地区，首尾相连，形成一个两倍于外滩长度的滨江高端商业区域。其中，上海港国际客运中心是一个集邮轮码头和商业办公为一体的综合商务开发项目，将成为上海未来的航运交通枢纽，2012 年 11 栋写字楼全部交付使用。上海国际航运服务中心强化航运服务的商务及配套功能，成为以航运中心为特色的现代化办公及商业区域。毗邻上述项目的海门路 55 号地块，公司已于 2012 年获得土地使用权，将被打造成为上海最具影响力的办公区之一。



物业租赁

我们在北京、上海持有和经营的3座高级写字楼均为城市核心政务或商业中心的地标建筑，吸引了众多知名企业入驻。2012年，我们继续强化物业服务的专业化水平，不断提升客户满意度，写字楼租赁业务业绩持续增长。

在北京的凯晨世贸中心、中化大厦位于长安街与金融街商圈交汇处。2012年，两座写字楼均继续保持满租，租金水平位于区域前列。在上海的金茂大厦位于浦东陆家嘴金融贸易区内，是中国标志性建筑之一，也是中国传统建筑风格与世界高新建筑技术完美结合的范例。2012年，金茂大厦出租率和租金水平稳中有升，继续保持领先。



酒店经营

我们的酒店项目定位于豪华五星级品牌，拥有多家位于国内一线城市黄金地段和著名风景区的国际顶级酒店，并正在规划建设金茂丽江君悦度假酒店和金茂上海凯悦度假酒店。2012年，我们继续保持多年来的酒店经营优势，居于市场领先地位。

位于上海陆家嘴核心区域88层金茂大厦内的金茂君悦大酒店，自开业以来，成为财富论坛、APEC会议、福布斯全球行政总裁会议、上海世博会等大型国际活动的举办和接待场所，被誉为陆家嘴商务区最为经典的国际酒店。

在海南三亚亚龙湾国家级旅游度假区，我们同时拥有金茂三亚丽思卡尔顿和金茂三亚希尔顿两家高星级度假酒店。2012年，两家酒店经营业绩分别位居区域酒店竞争组合的前两位。

北京金茂威斯汀大饭店位于燕莎商圈，成为多国政要在北京的首选酒店。俯视故宫全景的王府井大饭店，圆满完成多项国际

性活动的接待任务。坐落于北京顺义的怡生园国际会议中心服务水准和市场影响不断扩大。

在深圳，金茂JW万豪酒店是当地超豪华五星级商务酒店之一，市场影响和经营业绩逐年提升。



未来，我们的地产业务将继续坚持高端定位和精品路线，坚持“销售+持有”的双轮驱动模式，创新城市开发模式，挖掘“绿色战略”内涵和价值，巩固“国家绿色生态城市运营商”的特色定位，不断提升中国领先的高端地产开发商和运营商的市场地位。



金融业务
FINANCIAL BUSINESS

我们的金融业务涵盖融资租赁、信托、证券投资基金、财务公司、人寿保险、金融期货等领域，形成了资质较为齐全的非银行金融业务发展框架，培育出了“远东宏信”、“外贸信托”、“诺安基金”、“中宏保险”等在行业内具有较强竞争力和影响力的品牌，在整体风险控制能力和盈利能力不断增强的同时，与集团其他业务板块的协同效应逐年提高。



金融业务

融资租赁业务

信托业务

证券投资基金

财务公司

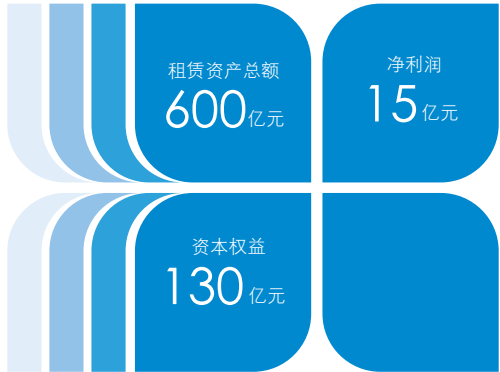
人寿保险

融资租赁业务

2012 年，我们的融资租赁业务坚持产业运营服务战略，旗下在港上市公司远东宏信有限公司（以下简称远东宏信）秉承“金融+产业”的经营理念，通过不断创新产品与服务，为客户提供一站式服务解决方案，已发展为中国创新金融服务的领先机构。

在巩固传统租赁业务领域的同时，我们持续开拓新的产业及细分市场，在医疗、印刷、航运、建设、工业装备、教育、

纺织、电子信息等多个基础领域，围绕客户不同发展阶段的特定需求，开展金融、贸易、咨询、投资等一体化产业运营服务，形成了以金融资源的组织运用和产业资源的发掘培育相互匹配、金融与产业协同发展为特征的运作优势。2012 年，我们的租赁资产总额超过 600 亿元，同比增长约 28%；实现净利润 15 亿元，比上年增长约 40%；资本权益突破 130 亿元，连续五年的实际损失为零，继续在中国融资租赁行业保持领先地位。



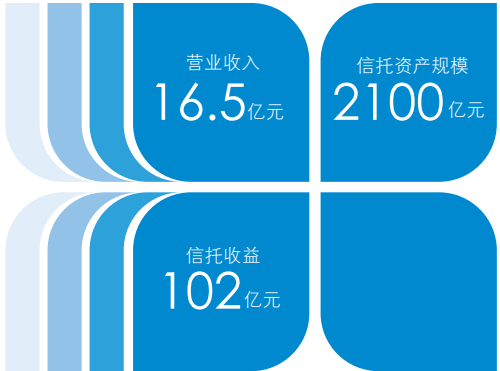
信托业务

中化集团从事信托业务的专门机构为中国对外经济贸易信托有限公司（以下简称外贸信托），成立于 1987 年，是少数几家受银监会直接监管的信托公司和中国信托业协会副会长单位之一。公司注册资本 22 亿元，总部设在北京，并在华东、华南、西南、西北设立了区域总部。经过 25 年的发展，外贸信托已经成为信托业内具有良好品牌知名度、综合经营实力稳居行业前列的信托公司，蝉联了六届“诚信托·卓越公司奖”，并多次获得“中国优秀信托公司”、“年度最佳风险控制信托公司”、“年度最佳财富管理信托公司”等荣誉。



外贸信托始终坚持稳健经营和创新发展相结合的经营理念，努力为社会各界客户提供全方位的金融服务。目前业务涉及银信合作、政信合作、证券投资信托、房地产信托、矿产能源信托、基础设施信托、定向增发信托、消费金融信托、工商企业信托等多个领域，并在行业内率先推出了“五行财富·财富管理”品牌，专注于为高净值客户提供财富管理及增值服务，开启了信托公司财富管理的先河。2012 年，外贸信托还成为业内第二家、北京第一家获批股指期货交易业务资格的信托公司，公司证券投资信托业务正式进入金融衍生品投资领域。

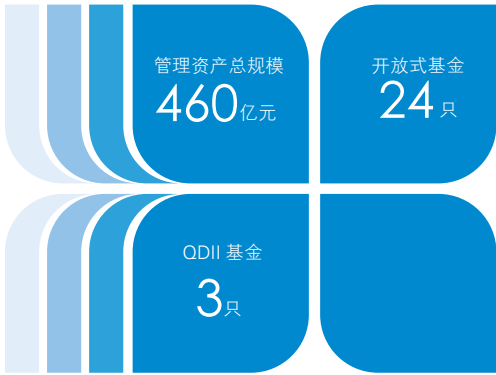
2012 年，外贸信托实现营业收入 16.5 亿元，同比增长 35%；信托业务收入占比超过 70%；管理的信托资产规模超过 2100 亿元；为客户创造信托收益超过 102 亿元。



证券投资基金

我们参股投资了诺安基金和宝盈基金两家基金管理公司，其中，公司作为主发起人的诺安基金管理着 24 只开放式基金产品，管理资产总规模超过 460 亿元。

诺安基金所管理的开放式基金涵盖股票型、混合型、指数型、QDII 型、债券型和货币型基金。诺安基金于 2008 年 5 月获批 QDII 业务资格，获准从事境外证券投资管理业务，目前管理着 3 只 QDII 基金产品。另外，诺安基金还是业内首批获准管理保险资金、拥有专户理财资格的基金公司之一。



财务公司

我们下属的中化集团财务有限责任公司（以下简称中化财务公司）是中国银监会直接监管的财务公司之一，成立于 2008 年。中化财务公司以“依托集团，服务集团，规范运营，创新开拓”为宗旨，紧密围绕中化的产业链和价值链拓展金融



服务的内涵和外延，已成长为涵盖资金池建设、融资服务、资产管理、金融中介四类业务的综合金融服务平台。

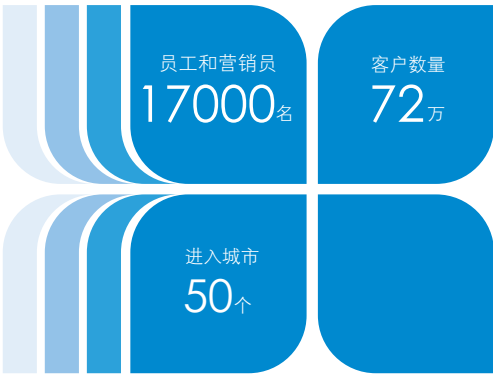


2012 年，中化财务公司获得集团增资，注册资本金由 10 亿元增至 30 亿元，财务实力和抵御风险能力进一步增强，并在各业务领域取得了一系列突破和发展，更为深入、高效地满足集团各成员单位的多方位金融服务需求。

人寿保险

我们与加拿大宏利人寿保险（国际）有限公司合资组建的中宏人寿保险有限公司（以下简称中宏保险）是国内首家中外合资寿险企业，成立于 1996 年 11 月。公司现拥有 17000 多名员工和营销员，为超过 72 万客户提供专业的金融保险服务。

中宏保险在中国保险市场深耕经营十余年，在上海、北京、广东、浙江等地的 50 个城市稳步发展，经营业绩在合资寿险公司中保持领先。



未来，我们将不断推进金融业务的产品和服务创新，进一步提升风险管控能力，持续打造高素质的专业队伍，巩固并提升在各领域的领先地位，促进金融业务持续发展，为客户及社会创造更大价值。



其他业务 OTHER BUSINESS



招标业务

我们的招标业务涵盖铁道交通、航空航天、有色冶金、石油化工等国民经济主要领域，为客户提供全过程高质量的国际国内招标及相关技术和设备进口代理、采购管理、国际商务咨询等服务。

我们下属的中化国际招标有限责任公司拥有“国际招标机构甲级资格”、“工程招标代理机构甲级资格”、“中央投资项目招标代理机构甲级资格”、“政府采购代理机构甲级资格”、“工程咨询单位丙级资格”等资质，是北京海关批准的首批 AA 类管理企业，参与了中国商用飞机有限责任公司 C919 大型客机等多项国内重大项目，在行业内具有较强的影响力。

2012 年，我们抓住航空航天、石油化工等行业发展机遇，开拓优质客户资源，深挖现有客户需求，提升服务水平，保持业务持续发展。

节能环保业务

中化节能环保（控股）北京有限公司是我们专业从事节能环保服务的高新技术企业，先后成为国家发改委和财政部联合审批的节能服务公司、中关村高新技术企业、中国节能协会节能服务产业委员会副主任单位、北京市发改委能源审计咨询机构。通过与设计院、设备供应商等建立战略合作关系，培育全产业链的服务能力，打造具有核心竞争力的节能环保综合性企业。

在节能领域，我们聚焦石油化工、电力、有色冶金、建材、煤炭焦化、制造等行业，通过构建技术支撑平台、合同能源管理、融资租赁以及工程承包等方式，在工业锅炉窑炉改造、电机系统节能改造、余热余压回收利用以及热电联产等方面，为客户提供集节能咨询、技术分析、方案设计、项目实施全过程的节能综合服务。

在环保领域，我们整合设计咨询、投融资、工程建设、运营服务和设备制造等业务单元，凭借先进的污水处理技术，发展工业和生活污水领域的运营以及项目总承包业务，同时拓展垃圾焚烧处理和土壤修复等业务，为客户提供涵盖设备制造、污泥处理、大气治理、焚烧设备等的环境服务系统解决方案。



社会责任

CORPORATE CITIZENSHIP

作为全球 500 强和国有重要骨干企业，中化集团致力于推动经济、社会和环境可持续发展，致力于人们生活福祉不断提升。我们将社会责任视为企业基因和核心竞争力的重要组成部分，将责任理念融入企业价值观、使命与愿景之中，将责任实践贯穿到日常经营管理活动之中，努力实现科学发展、绿色发展、和谐发展，不断为社会、股东、客户等利益相关者创造价值。

2012 年，公司被评为“金蜜蜂优秀企业社会责任报告领袖型企业”，获得联合国全球契约组织“中国最佳实践奖”等多项荣誉。

中化集团社会责任目标

- 回报股东、资产增值，成为国家满意的企业
- 服务客户、合作共赢，成为客户信赖的企业
- 健康安全、环保节能，成为持续发展的企业
- 关爱员工、共同成长，成为员工热爱的企业
- 遵法崇德、造福大众，成为社会尊敬的企业



服务国计民生

我们把企业发展融入国家发展战略与社会大众需要的大局之中，聚焦与国民经济紧密相连、与百姓生活息息相关的主营业务领域，发挥国有企业“主力军”、“国家队”作用，为保障国家能源和农业安全、推动化工行业发展以及改善民生贡献力量。

作为中国四大国家石油公司之一，我们进一步完善石油产业链，提供我国经济社会发展所需的油气资源和产品，努力为中国构建多元化的石油安全供应体系贡献力量。2012年，我们继续承担国家石油储备库建设与管理工

作，继续承接国家商业原油及成品油代储任务。作为经营化肥、种子、农药三大农业投入品规模最大的中央企业，我们致力于为中国及世界的农业发展和粮食安全贡献力量。2012年，我们依托钾肥进口联合谈判机制，在国际钾肥价格不断上涨的背景下，继续保持中国钾肥进口在全球市场的价格“洼地”地位，减轻农民负担。

围绕建设国家级种业公司的目标，我们通过强化育种科研能力建设、促进产学研结合、推动并购重组、加速产业布局等，推动我国现代农作物种业发展，保障国家种业安全。

我们发挥农药研发领域的领先优势，依托通过国际 GLP 体系认证的安全评价机构和新农药创制与开发国家重点实验室等，聚焦农药创制产品，向市场提供高效、环保的农药，维护人民健康和环境安全。

我们的主营业务与民生息息相关。结合业务特点，我们努力以优质的产品和周到的服务，不断丰富人们的衣食住行，提升民众的生活质量。

客户服务

我们秉持“以增值服务为客户创造价值，以客户满意为公司创造价值”的经营理念，以客户需求为中心，不断拓展服务形式、丰富服务内涵、提升服务能力，与客户共同发展。

在能源业务领域，我们大力拓展海内外石油贸易业务，成为中国、东南亚及欧美部分炼厂的重要原油供应商；通过加强信用管理和完善计量设施，保障客户权益，为原油、成品油仓储客户提供诚信、高效服务；完善成品油终端销售服务网络，规范服务标准，为顾客提供便利、满意的加油服务。

在农业投入品领域，我们依托遍布全国的分销网络，通过推进“农化知识传播体系、现场服务指导体系、平衡施肥服务体系”三位一体的农化服务体系，帮助农民科学施肥；通过每年千余场苗期观摩会、良法培训会、收获观摩会，帮助农民科学用种；通过建立和完善与生产、营销紧密结合的农药研发体系，为农民提供环保型农药。2012年8月，我国东北、华北等地发生粘虫危害，我们紧急生产、调运相关防治药剂，保障农民利益。



在石化营销领域，我们建立贴近终端客户的营销网点，为客户提供供应链一揽子服务和低成本、个性化的采购服务，成为客户紧密的合作伙伴。

我们的地产业务引进金茂服务品质，采取“一站式”客服管理、统一物业服务、培养专业服务队伍等措施，不断提升服务质量和水准。

我们通过融资租赁、信托产品开发以及其他增值服务，为客户提供度身定制的金融服务，满足企业发展及居民财富管理需要。



健康安全环保

我们将职业健康、安全生产、环境保护作为履行社会责任的一项重要内容，贯穿于公司可持续发展战略中，着力建设本质安全型、环境友好型、资源节约型企业，实现人、自然、环境的和谐发展。

2012年，我们推行“铁腕治安全”举措，发布HSE管理“两项制度”、“四项要求”和“十大禁令”，践行企业全生命周期的HSE管理，完善应急管理制度和应急设施，继续保持HSE形势总体平稳，未发生较大及以上生产安全事故、环境事件和职业病危害事故。

在安全生产方面，我们以反“三违”活动为抓手，筑牢安全生产基层基础防线。我们针对不同岗位，进行危害识别和风险评估，实现作业标准化；加大隐患查处力度，确保现场作业安全；分层次对全员进行安全培训，提高全员遵章守纪意识和安全技能。

在环境保护方面，我们大力推行清洁生产，发展循环经济，加大节能减排投入，加快技术改造，淘汰落后工艺和高耗能设备，努力降低生产经营活动对环境的影响，并向社会提供多种环保产品和技术，实现生产经营与环境保护协调发展。

在职业健康方面，我们对肥料制造、农药制造、专用化学产品制造、矿山等重点监管企业开展职业健康现场审核工作，对公司职业健康管理现状进行专业摸底，从法律法规辨识、职业危害因素辨识、从业人员防护用品配备发放、职业健康培训教育等工作入手，保障员工职业健康权利。

在应急管理方面，我们建立健全各级应急管理组织机构，明确机构和人员的配备标准，强化应急队伍建设；不断加强应急体系建设，提高从总部应急响应程序到一线应急处置卡的适用性和可操作性；持续加大应急资源投入力度，优化应急物资装备的配备；积极开展应急演练，不断提升突发事件应急处置的实战能力。



员工价值

我们秉承“人力资源是中化的第一资源，企业价值与员工价值共同提升”的人才理念，通过制度建设和文化建设，营造“公平、进取、和谐”的企业氛围，维护员工权益，尊重员工价值，推动员工与企业共同成长。2012年，我们共录用国内外高校应届生2099名。截至2012年底，我们的员工总数为48414人，平均年龄33岁。

我们关注员工专业能力和综合素质的提升，建立分层、分类的课程培训体系，提供有针对性的培训，帮助员工成长；不断完善员工职业发展双通路建设，为员工提供管理与工程技术、贸易营销、生产技能等专业序列职业发展路径；努力营造良好的工作环境，制定员工关爱制度，推进员工帮助计划，给予员工全方位关爱。

作为一个国际化运营的企业，我们严格遵守国际行为规范和业务所在国的法律法规，在员工招聘、薪资和晋升等方面，公平、公正地对待不同国籍、肤色、种族、性别、宗教信仰和文化背景的员工，使不同国籍的员工齐心协力促进企业发展。

公益事业

我们本着“成为社会尊敬的企业”的责任目标，在通过生产经营活动推动社会发展的同时，积极参与社会公益事业，为社会和谐、进步贡献力量。

自2002年开展对口援藏扶贫工作以来，我们坚持“造血为主、输血为辅”的原则，秉持“转变思想观念与物质援助相结合，智力投资与项目投资相结合”的工作方针，先后对口支援西藏岗巴县、青海大柴旦地区，定点帮扶内蒙古和林格尔县、清水河县，累计投入资金超过1亿元，开展了一系列惠及农牧民的援助项目，帮助当地改善民生，促进经济社会发展。

2012年，我们旗下上市公司中化国际继续与中国红十字会开展合作，以各地中化国际博爱卫生站为依托，在湖北、贵州、福建等9个省区的偏远山区开展义诊活动，帮助改善了当地农民“就医难”的问题。



2012年，我们控股的远东宏信依托公益基金，在教育及扶贫济困两大方向共开展九大项目，投入超过244万元，通过“远东宏信奖学金项目”、“陇滇助学育人活动”、“青海囊谦县吉曲学区牛奶捐赠活动”、“青海玉树称多县敬老粮食补助”等活动，持续鼓励优秀学子成才，帮助贫困及弱势群体改善生存环境、提升生活水平。

全球责任

作为联合国全球契约组织成员，我们将社会责任理念贯穿于“走出去”始终，着力推动当地经济社会发展，构建和谐海外社区，保护环境，树立了“责任中化、责任中企”的良好形象。

我们秉持“与邻为善、以邻为伴”和“互利双赢、共同发展”的理念，在国际化发展过程中，探索出一条以项目属地社区建设为抓手、与社区交融共赢的合作模式，通过开展文化交流、推动员工属地化、发展采购本地化、投身当地公益事业、重视当地环境保护等，有力地促进了公司及项目所在地区经济社会持续发展。



2012 大事记

KEY EVENTS

01

January

- 8 日，中化化肥与龙蟒集团和西藏龙圣签订股权转让合同，收购两者所拥有的寻甸龙蟒磷化工有限责任公司 100% 股权，获得 3 亿吨磷矿资源。
- 15 日，集团暨股份公司 2012 年工作会议召开，提出加快推进战略转型，努力实现做强做优，促进中化事业平稳、健康、可持续发展。
- 18 日，集团与荷兰皇家帝斯曼集团签署深化战略合作框架协议，将在生物技术领域进一步深入合作。
- 19 日，集团与道达尔公司签署收购协议，全资收购道达尔荷兰 TEPMA B.V. 公司，获得哥伦比亚 Cusiana 油田以及 OAM、ODC 管线部分权益，增强石油上游领域在南美的资产实力。

02

February

- 3 日，农业部推介发布“2012 年农业主导品种和主推技术”，中种公司及成员企业经营的 5 个水稻品种、2 个玉米品种和 3 个小麦品种入选农业主导品种。
- 7 日，沈阳院安全评价中心和农药检验实验室通过 OECD 成员国荷兰政府 GLP 认证认可，其中，沈阳院安全评价中心成为国内率先通过此项国际认证的安全性评价机构，结束了多年来我国向发达国家出口化学品的安全评价工作依赖国外检测的历史。
- 22 日，中化国际发布公告，拟出资不超过 16.34 亿元，通过收购和增资获得江苏扬农化工集团有限公司 40.53% 的股权；拟通过下属控股企业新加坡 GMG 公司出资 1.9256 亿欧元（约合 16 亿元人民币），收购比利时 SIAT 公司 35% 的股权。

03

March

- 2 日，集团与海南省政府签署战略合作协议，将投资建设南繁种子科研加工中心、农资经营物流系统、旅游地产、融资租赁等项目。
- 29 日，《财富》（中文版）发布“中国最具影响力的 50 位商界领袖”榜单，刘德树总裁入围，位列第十位。
- 29 日，外贸信托“五行财富·财富管理”品牌正式落地山西。

- 10 日，中化国际与日本德宝海运宣布合资成立中化德宝海运股份有限公司，经营国际化工品运输业务。
- 12 日，集团与江西省政府签署战略合作框架协议，将进一步深化在石油、化肥、农药、种子、氟化工、地产、金融等领域全方位的战略合作。
- 12 日，中化股份成功发行 30 亿元 5 年期中期票据及 30 亿元 1 年期短期融资券，这是中化股份在国内市场单次发行规模最大的直接融资。
- 18 日，集团召开管理提升活动启动会，全面部署和安排管理提升活动。
- 25 日，方兴地产与兰海集团签署战略合作协议，对其全资子公司三亚崖州湾经济发展有限公司增资 1.5 亿元，获得该公司 51% 的股权，取得三亚市崖州湾 1500 亩土地一级开发收益权等。
- 28 日，外贸信托获得股指期货交易业务资格，成为全国第二家、北京市第一家取得该资格的信托公司，标志外贸信托正式进入金融衍生品投资领域。

- 9 日，集团与哥伦比亚国家石油公司签署合作协议，国家主席胡锦涛和来访的哥伦比亚总统桑托斯出席签约仪式。
- 11 日，在由中国企业联合会、中国企业家协会、中国企业管理科学基金会共同举办的 2011-2012 年度“全国优秀企业家”评选活动中，刘德树总裁当选全国优秀企业家。
- 17 日，沈阳院牵头的国家 863 计划“重污染化工行业清洁生产技术与示范”项目启动。
- 18 日，集团与湖南省政府签署战略合作框架协议，在石化仓储、化肥、种子、氟化工、地产、融资租赁、节能环保等领域，进一步加大合作力度。
- 25 日，集团举办 2012 年度银企交流会，国内外 53 家合作银行和机构参加。
- 中种公司联合国内相关科研院所，成功研制出全球首张水稻全基因组育种芯片，提升水稻育种效率，促进我国种业发展。

- 8 日，经国家商务部批准，远东宏信经营范围增加“商业保理及相关咨询服务”。
- 12 日，中化股份获中国银行间交易商协会批准，作为首批普通 AAA 级企业，注册 200 亿元超短期融资券。
- 13 日，中化国际发布公告，拟通过全资子公司中化国际（新加坡）有限公司出资不超过 28.2 亿元人民币，收购江苏圣奥化学科技有限公司 60.976% 的股权。
- 21 日，中化帝斯曼制药有限公司位于吉林长春榆树的医药中间体基地——中化帝斯曼生化中间体（长春）有限公司举行开业庆典。
- 25 日，《中化集团 2011 年可持续发展报告》发布，这是我司连续发布的第六份年度可持续发展报告。
- 28 日，世界品牌实验室发布 2012 年（第九届）“中国 500 最具价值品牌排行榜”，“中国中化”、“金茂”分别位居第 7 位和第 255 位。

04

April

05

May

06

June

07

July

- 9 日，美国《财富》杂志公布 2012 年世界 500 强企业最新排名，集团第 22 次入围，位列第 113 位。
- 17 日，中化国际控股的新加坡上市公司 GMG 与比利时 SIAT 公司完成股权交易，这是迄今中国企业对比利时直接投资金额最大的项目。
- 19–21 日，集团与青岛市政府签署战略合作框架协议，将在石化、橡胶、地产等诸多领域加强合作。
- 25 日，国务院国资委公布了 2011 年度中央企业负责人经营业绩考核结果，集团成为连续 8 年获评 A 级的 12 家中央企业之一。

08

August

- 15 日，总投资 11.98 亿元的中化长山尿素生产装置节能降耗改扩建工程动工。
- 20 日，经国务院批准，国家发展改革委正式批复核准中化泉州 1200 万吨 / 年炼油项目。
- 20 日，中化股份成功在银行间市场发行 2012 年度第一期超短期融资券，募集资金总额 30 亿元，这是公司首次发行超短期融资券。
- 23 日，中国企业联合会、中国企业家协会发布“2012 中国 100 大跨国公司 & 跨国指数”，集团位列第五，同时以 56.2% 的跨国指数位列指数榜第二。
- 29 日，集团召开总部职能部门质量管理体系建设动员会，开展质量管理体系建设工作推动总部职能部门不断规范工作流程、提高工作效率、改善工作质量。
- 中化蓝天在新疆进行的新型棉花打顶剂——氟节胺项目大规模田间试验取得成功。

09

September

- 15 日，集团启动首届“感动中化”基层人物评选，进一步弘扬中化“做人做事”文化和创业精神。
- 25 日，集团与唐山市人民政府签署战略合作框架协议，将在石油仓储及配套码头、铁矿石物流、农业、金融和节能等领域加强合作。
- 25 日，农业部发布公告，中种公司成为首批获得“育繁推一体化”种子经营许可证的企业之一。
- 25 日，方兴地产与丽江市政府签署丽江高端度假综合体项目投资框架协议。

10

October

- 14 日，沈阳院牵头的国家 863 计划“新型能源藻培养与能源产品转化技术”项目启动。
- 18 日，中化农化有限公司在上海揭牌成立，标志着公司内部农化业务重组进入实质性运作阶段。
- 24 日，中化化肥与阳煤化工签署增资扩股协议，减持中化平原股份至 36.75%，改善化肥生产企业经营状况。
- 25 日，中化蓝天牵头的国家 863 计划“高性能聚偏氟乙烯材料研制及在城市污水处理中的应用”项目启动。
- 26 日，中化蓝天霍尼韦尔新材料有限公司在江苏太仓举行 HFC–245fa 项目奠基仪式。
- 30 日，远东宏信与台湾彰化基督教医院签署合作协议，合作成立远东医疗管理有限公司，提升医疗产业综合服务能力。
- 31 日，方兴地产长沙梅溪湖国际新城项目获国家住建部批准，成为首批国家级“绿色生态示范城区”。

11

November

- 5 日，由工业和信息化部、财政部认定的“2012 年国家技术创新示范企业名单”公布，沈阳院位列其中。
- 19 日，唐山曹妃甸原油商业储备项目获集团立项批复，加上广东茂名、中山石化仓储码头项目，2012 年石油中心三个仓储新项目进入实质性开发阶段，进一步完善国内经营布局。
- 19–20 日，集团与泉州市政府签署战略合作协议，继续加快推进泉州石化项目建设，并进一步深化合作。
- 28 日，2012 全球契约中国网络年会举行，集团获 2012 全球契约中国最佳实践奖。
- 集团举办“援藏扶贫”展览。10 年来，集团累计投入资金超过 1 亿元，实施各类援藏扶贫项目超过 100 个，得到当地政府和广大农牧民高度评价。

12

December

- 1 日，我司作为首批获得跨国公司外汇资金集中运营管理改革试点资格的企业，成功办理了首笔境外资金入境业务。
- 4 日，中化蓝天太仓年产 2 万吨 HFC–125 项目建成试生产。
- 6 日，方兴地产以 23.2 亿元获得苏州市中心城区金門路项目，进入苏州市场。
- 19 日，2012 年度（第九届）《世界品牌 500 强》排行榜揭晓，“中国中化”（SINOCHEM）品牌位列第 387 位。
- 26 日，方兴地产与上港集团联合体竞得上海海门路 55 号商办用地。
- 集团 11 项科技成果获中国石油和化学工业联合会颁发的“科技进步奖”，项目涵盖农药、染料和氟化工等领域。



财务报表 FINANCIAL STATEMENTS

审计报告

天职京 SJ【2013】1369-7 号

中国中化集团公司：

我们审计了后附的中国中化集团公司（以下简称贵公司）财务报表，包括 2012 年 12 月 31 日的合并资产负债表、2012 年度的合并利润表、合并现金流量表及财务报表附注。

一、管理层对财务报表的责任

编制和公允列报财务报表是贵公司管理层的责任，这种责任包括：（1）按照企业会计准则的规定编制财务报表，并使其实现公允反映；（2）设计、执行和维护必要的内部控制，以使财务报表不存在由于舞弊或错误导致的重大错报。

二、注册会计师的责任

我们的责任是在实施审计工作的基础上对财务报表发表审计意见。我们按照中国注册会计师审计准则的规定执行了审计工作。中国注册会计师审计准则要求我们遵守职业道德规范，计划和实施审计工作以对财务报表是否不存在重大错报获取合理保证。

审计工作涉及实施审计程序，以获取有关财务报表金额和披露的审计证据。选择的审计程序取决于注册会计师的判断，包括对由于舞弊或错误导致的财务报表重大错报风险的评估。在进行风险评估时，注册会计师考虑与财务报表编制和公允列报相关的内部控制，以设计恰当的审计程序，但目的并非对内部控制的有效性发表意见。审计工作还包括评价管理层选用会计政策的恰当性和作出会计估计的合理性，以及评价财务报表的总体列报。

我们相信，我们获取的审计证据是充分、适当的，为发表审计意见提供了基础。

三、审计意见

我们认为，贵公司财务报表已经按照《企业会计准则》的规定编制，在所有重大方面公允反映了贵公司 2012 年 12 月 31 日的合并财务状况、2012 年度的合并经营成果和合并现金流量。



中国注册会计师：



中国注册会计师：



中国注册会计师：



合并资产负债表

CONSOLIDATED BALANCE SHEET

项 目	2012.12.31		2011.12.31	
	RMB'0000	USD'000	RMB'0000	USD'000
流动资产				
货币资金	2,819,510.39	4,485,737.63	3,699,692.40	5,871,688.80
结算备付金	1.02	1.62	0.36	0.58
交易性金融资产	254,668.04	405,167.52	141,245.28	224,166.84
应收票据	236,265.61	375,889.92	315,519.94	500,753.77
应收账款	3,423,701.77	5,446,983.97	3,154,503.12	5,006,432.60
预付款项	1,128,260.99	1,795,021.86	645,158.87	1,023,915.43
应收利息	6,200.44	9,864.68	1,926.47	3,057.44
应收股利	1,695.22	2,697.03	3,458.51	5,488.91
其他应收款	430,264.36	684,534.82	367,990.41	584,028.33
存货	3,584,444.91	5,702,720.41	2,978,929.41	4,727,783.98
一年内到期的非流动资产	60,221.09	95,809.54	85,668.51	135,962.34
其他流动资产	369,881.60	588,468.06	314,659.86	499,388.76
流动资产合计	12,315,115.44	19,592,897.05	11,708,753.14	18,582,667.78
非流动资产				
发放贷款及垫款	111,706.58	177,721.08	449,875.63	713,986.30
可供出售金融资产	839,470.83	1,335,567.30	704,456.59	1,118,025.34
持有至到期投资	59,396.42	94,497.53	84,567.49	134,214.94
长期应收款	1,642.70	2,613.47	2,988.88	4,743.57
长期股权投资	4,704,888.13	7,485,304.49	3,722,373.25	5,907,685.01
投资性房地产	284,710.47	452,963.92	284,420.38	451,396.44
固定资产原价	3,612,547.13	5,747,430.00	3,564,913.32	5,657,784.32
减：累计折旧	1,070,216.35	1,702,674.96	961,548.10	1,526,048.82
固定资产净值	2,542,330.78	4,044,755.04	2,603,365.22	4,131,735.50
减：固定资产减值准备	21,356.80	33,977.89	40,623.23	64,472.11
固定资产净额	2,520,973.98	4,010,777.15	2,562,741.99	4,067,263.39
在建工程	2,668,780.74	4,245,932.29	2,033,100.59	3,226,682.83
工程物资	54,063.42	86,012.91	44,030.40	69,879.55
固定资产清理	1.69	2.68	-	-
生产性生物资产	46,390.30	73,805.27	40,212.54	63,820.32
油气资产	3,277,956.48	5,215,108.55	3,022,918.67	4,797,598.23
无形资产	1,169,694.96	1,860,941.79	782,906.98	1,242,531.98
开发支出	166.28	264.55	136.28	216.29
商誉	348,547.49	554,526.27	152,764.44	242,448.61
长期待摊费用	71,687.21	114,051.72	58,159.86	92,304.04
递延所得税资产	181,724.97	289,117.76	159,462.70	253,079.25
其他非流动资产	5,465.65	8,695.66	5,002.90	7,939.98
非流动资产合计	16,347,268.30	26,007,904.38	14,110,119.57	22,393,816.07
资 产 总 计	28,662,383.73	45,600,801.42	25,818,872.72	40,976,483.86

项 目	2012.12.31		2011.12.31	
	RMB'0000	USD'000	RMB'0000	USD'000
流动负债				
短期借款	3,206,181.31	5,100,916.89	3,501,106.27	5,556,517.74
吸收存款及同业存放	21,851.04	34,764.20	92,888.55	147,421.08
拆入资金	150,000.00	238,644.50	-	-
交易性金融负债	2,296.41	3,653.50	3,666.74	5,819.39
应付票据	271,204.78	431,476.86	177,814.78	282,205.36
应付账款	3,906,654.46	6,215,343.99	3,777,963.95	5,995,911.62
预收款项	1,245,737.95	1,981,923.39	1,143,029.23	1,814,072.96
应交税费	201,576.56	320,700.92	173,555.49	275,445.56
应付利息	70,400.83	112,005.14	61,308.75	97,301.58
应付股利	50,609.48	80,517.82	33,532.22	53,218.14
其他应付款	849,562.99	1,351,623.56	484,026.89	768,186.92
一年内到期的非流动负债	736,423.07	1,171,622.09	616,160.03	977,892.10
其他流动负债	904,359.92	1,438,803.47	317,799.99	504,372.38
流动负债合计	11,616,858.79	18,481,996.32	10,382,852.89	16,478,364.82
非流动负债				
长期借款	2,770,162.48	4,407,226.93	2,900,159.32	4,602,769.96
应付债券	3,918,956.55	6,234,916.15	3,315,435.08	5,261,843.68
长期应付款	4,107.03	6,534.14	5,009.12	7,949.85
专项应付款	22,535.62	35,853.34	22,083.60	35,048.32
预计负债	248,125.74	394,758.96	213,315.79	338,548.12
递延所得税负债	303,149.05	482,299.02	212,969.16	337,998.01
其他非流动负债	36,603.24	58,234.41	34,383.78	54,569.63
非流动负债合计	7,303,639.72	11,619,822.95	6,703,355.85	10,638,727.56
负 债 合 计	18,920,498.51	30,101,819.28	17,086,208.74	27,117,092.38
所有者权益				
实收资本（股本）	1,324,965.17	2,105,391.80	1,184,540.17	1,833,142.73
资本公积	1,910,318.30	3,035,527.71	1,796,403.35	2,780,035.52
减：库存股	-	-	-	-
专项储备	7,565.84	12,022.24	3,723.38	5,762.13
盈余公积	124,257.07	197,446.56	113,166.68	175,131.82
未分配利润	3,201,877.21	5,087,836.41	2,769,556.10	4,286,044.29
外币报表折算差额	-135,987.12	-197,122.13	-131,497.31	141,601.87
归属于母公司所有者权益合计	6,432,996.47	10,241,102.59	5,735,892.36	9,221,718.36
少数股东权益	3,308,888.76	5,257,879.56	2,996,771.62	4,637,673.12
所有者权益合计	9,741,885.23	15,498,982.15	8,732,663.98	13,859,391.48
负债和所有者权益总计	28,662,383.73	45,600,801.42	25,818,872.72	40,976,483.86

合并利润表

CONSOLIDATED INCOME STATEMENT

项 目	2012 年		2011 年	
	RMB'0000	USD'000	RMB'0000	USD'000
一、营业总收入	45,315,859.76	72,007,658.68	45,895,329.18	71,025,610.79
其中：营业收入	45,159,138.57	71,758,626.09	45,749,263.29	70,799,565.58
其中：主营业务收入	45,090,720.53	71,649,908.69	45,692,464.48	70,711,666.23
其他业务收入	68,418.03	108,717.40	56,798.80	87,899.35
利息收入	35,583.72	56,543.12	64,688.62	100,109.29
手续费及佣金收入	121,137.47	192,489.47	81,377.28	125,935.93
二、营业总成本	44,831,724.59	71,238,359.80	45,272,821.57	70,062,245.15
其中：营业成本	43,070,776.25	68,440,183.45	44,013,802.96	68,113,842.83
其中：主营业务成本	43,022,560.10	68,363,567.19	43,980,038.31	68,061,590.13
其他业务成本	48,216.15	76,616.27	33,764.65	52,252.70
利息支出	1,891.11	3,005.00	1,362.66	2,108.79
手续费及佣金支出	376.02	597.51	283.97	439.47
营业税金及附加	231,805.69	368,343.11	126,223.53	195,338.04
销售费用	382,369.97	607,592.27	314,945.46	487,395.86
管理费用	537,547.51	854,171.97	490,537.82	759,134.95
其中：研究与开发费	37,119.11	58,982.89	25,999.84	40,236.21
财务费用	358,675.80	569,941.84	208,561.53	322,760.73
其中：利息支出	417,495.44	663,407.24	418,869.25	648,223.79
利息收入	92,205.29	146,515.75	98,978.27	153,174.45
汇兑净损失（净收益以“-”号填列）	9,181.46	14,589.50	-140,316.66	-217,147.95
资产减值损失	107,943.89	171,524.65	117,103.64	181,224.49
其他	140,338.36	223,000.00	-	-
加：公允价值变动收益（损失以“-”号填列）	40,299.48	64,036.55	-575.87	-891.19
投资收益（损失以“-”号填列）	462,017.40	734,153.38	658,464.05	1,019,010.26
其中：对联营企业和合营企业的投资收益	357,105.51	567,446.62	176,932.68	273,813.31
汇兑收益（损失以“-”号填列）	1,321.74	2,100.27	1,188.49	1,839.25
三、营业利润（亏损以“-”号填列）	987,773.80	1,569,589.08	1,281,584.29	1,983,323.98
加：营业外收入	116,054.72	184,412.88	73,023.17	113,007.48
其中：非流动资产处置利得	29,592.29	47,022.64	1,555.56	2,407.31
非货币性资产交换利得	-	-	-	-
政府补助	52,326.47	83,147.64	37,281.45	57,695.15
债务重组利得	-	-	-	-
减：营业外支出	36,767.61	58,424.34	13,140.29	20,335.34
其中：非流动资产处置损失	25,042.33	39,792.67	3,200.71	4,953.27
非货币性资产交换损失	-	-	-	-
债务重组损失	15.00	23.84	-	-

项 目	2012 年		2011 年	
	RMB'0000	USD'000	RMB'0000	USD'000
四、利润总额（亏损总额以“-”号填列）	1,067,060.91	1,695,577.62	1,341,467.17	2,075,996.11
减：所得税费用	312,537.85	496,627.86	271,733.48	420,522.89
五、净利润（净亏损以“-”号填列）	754,523.06	1,198,949.76	1,069,733.69	1,655,473.23
归属于母公司所有者的净利润	513,151.21	815,405.85	761,274.16	1,178,114.71
少数股东损益	241,371.85	383,543.91	308,459.53	477,358.51
六、每股收益	-	-	-	-
基本每股收益	-	-	-	-
稀释每股收益	-	-	-	-
七、其他综合收益	117,870.61	187,298.36	-166,964.04	-258,386.27
八、综合收益总额	872,393.67	1,386,248.12	902,769.65	1,397,086.95
归属于母公司所有者的综合收益总额	628,204.81	998,227.94	630,272.84	975,382.77
归属于少数股东的综合收益总额	244,188.86	388,020.18	272,496.81	421,704.19

合并现金流量表

CONSOLIDATED CASH FLOW STATEMENT

项 目	2012 年		2011 年	
	RMB'0000	USD'000	RMB'0000	USD'000
一、经营活动产生的现金流量				
销售商品、提供劳务收到的现金	45,800,770.57	72,778,190.06	46,334,214.76	71,704,810.98
客户存款和同业存放款项净增加额	-98,123.92	-155,920.55	75,942.54	117,525.37
向其他金融机构拆入资金净增加额	150,000.00	238,352.51	-100,000.00	-154,755.64
处置交易性金融资产净增加额	-	-	-	-
收取利息、手续费及佣金的现金	149,119.48	236,953.34	138,498.61	214,334.41
收到的税费返还	96,500.33	153,340.64	91,987.70	142,356.16
收到其他与经营活动有关的现金	838,477.61	1,332,354.94	366,403.41	567,029.94
经营活动现金流入小计	46,936,744.06	74,583,270.92	46,907,047.01	72,591,301.20
购买商品、接受劳务支付的现金	43,581,773.57	69,252,166.74	45,392,708.89	70,247,777.54
客户贷款及垫款净增加额	-295,587.06	-469,692.79	127,457.50	197,247.67
存放中央银行和同业款项净增加额	-55,775.95	-88,628.92	51,226.16	79,275.38
支付利息、手续费及佣金的现金	2,618.03	4,160.09	1,613.03	2,496.26
支付给职工以及为职工支付的现金	481,943.60	765,816.43	414,713.37	641,792.33
支付的各项税费	706,295.48	1,122,315.33	703,306.64	1,088,406.70
支付其他与经营活动有关的现金	1,401,285.67	2,226,666.35	165,944.32	256,808.20
经营活动现金流出小计	45,822,553.33	72,812,803.23	46,856,969.92	72,513,804.08
经营活动产生的现金流量净额	1,114,190.73	1,770,467.69	50,077.09	77,497.12
二、投资活动产生的现金流量				
收回投资收到的现金	690,959.78	1,097,946.65	272,288.96	421,382.52
取得投资收益收到的现金	193,846.95	308,026.04	146,560.63	226,810.84
处置固定资产、无形资产和其他长期资产所收回的现金净额	32,142.70	51,075.28	11,731.88	18,155.75
处置子公司及其他营业单位收回的现金净额	47,578.84	75,603.57	74,287.18	114,963.60
收到其他与投资活动有关的现金	19,554.52	31,072.46	20,078.80	31,073.08
投资活动现金流入小计	984,082.79	1,563,724.00	524,947.45	812,385.79
购建固定资产、无形资产和其他长期资产所支付的现金	1,391,121.57	2,210,515.43	2,731,527.87	4,227,193.46
投资支付的现金	1,353,370.91	2,150,529.00	1,048,537.49	1,622,670.92
取得子公司及其他营业单位支付的现金净额	539,912.03	857,929.24	-40,071.73	-62,013.26
支付其他与投资活动有关的现金	45,837.21	72,836.09	63,838.53	98,793.72
投资活动现金流出小计	3,330,241.72	5,291,809.76	3,803,832.16	5,886,644.83
投资活动产生的现金流量净额	-2,346,158.93	-3,728,085.76	-3,278,884.71	-5,074,259.04

项 目	2012 年		2011 年	
	RMB'0000	USD'000	RMB'0000	USD'000
三、筹资活动产生的现金流量				
吸收投资收到的现金	225,277.60	357,969.87	304,276.81	470,885.53
取得借款所收到的现金	17,036,439.12	27,071,186.55	18,968,183.88	29,354,334.53
发行债券收到的现金	-	-	-	-
收到其他与筹资活动有关的现金	6,273.17	9,968.18	295,908.40	457,934.95
筹资活动现金流入小计	17,267,989.89	27,439,124.60	19,568,369.10	30,283,155.01
偿还债务所支付的现金	16,090,318.00	25,567,784.27	14,883,796.09	23,033,514.02
分配股利、利润或偿付利息所支付的现金	627,902.28	997,747.22	627,364.18	970,881.46
支付其他与筹资活动有关的现金	58,989.71	93,735.64	424,626.23	657,133.05
筹资活动现金流出小计	16,777,209.99	26,659,267.13	15,935,786.51	24,661,528.53
筹资活动产生的现金流量净额	490,779.90	779,857.47	3,632,582.60	5,621,626.48
四、汇率变动对现金及现金等价物的影响				
	-3,831.76	4,907.76	-85,462.88	102,619.25
五、现金及现金等价物净增加额				
加：期初现金及现金等价物余额	3,200,939.41	5,080,130.47	2,882,627.31	4,352,646.66
六、期末现金及现金等价物余额				
	2,455,919.35	3,907,277.62	3,200,939.41	5,080,130.47

财务报表附注

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

一、合并会计报表的编制基础

中国中化集团公司（以下简称本公司）的合并会计报表范围包括：本公司及所属的子公司，其中包括：全资子公司 8 家，控股子公司 4 家。所有重大集团内部交易及余额已在合并时冲抵。

自 2008 年 1 月 1 日起，本公司执行财政部于 2006 年 2 月 15 日颁布的《企业会计准则—基本准则》和 38 项具体准则、其后颁布的企业会计准则应用指南、企业会计准则解释及其他相关规定（以下简称企业会计准则）。

二、遵循企业会计准则的声明

本公司 2012 年度财务报表符合企业会计准则的要求，真实、完整地反映了本公司 2012 年 12 月 31 日的财务状况以及 2012 年度的经营成果和现金流量等有关信息。

三、重要会计政策

（一）会计制度

本公司执行中华人民共和国财政部颁发的企业会计准则及其补充规定，遵循当地会计准则编制的海外子公司的会计报表已进行了适当转换。

（二）会计年度

会计年度采用公历年度，即每年自 1 月 1 日起至 12 月 31 日止。

（三）记账本位币

境内公司以人民币为记账本位币，境外公司以外币为记账本位币。

（四）记账基础和计价原则

会计核算以权责发生制为记账基础，资产以历史成本为计价原则。

（五）货币折算

外币（非本位币）交易均按交易日之汇率折算，年末外币余额及海外子公司账目按年末汇率折算。

（六）现金等价物

现金等价物是指本公司持有的期限短、流动性强、易于转换为已知金额的现金、价值变动风险小的投资。

四、重要事项说明

（一）税项

税项分别按各公司所在地法制规定之适用税率计算。

（二）关联交易

关联交易均在接近正常市场情况下进行。

（七）应收账款

本公司及其子公司均提取了坏帐准备，应收账款为已扣除坏帐准备后的净额。

（八）存货

存货主要包括原材料、半成品和产成品等。各种存货取得时按实际成本记账，期末按成本与可变现净值孰低计量。

（九）固定资产及折旧

固定资产按取得时的历史成本计价。固定资产折旧根据原值、估计使用年限和预计净残值，采用直线法计算。

（十）长期投资

对被投资单位具有控制、共同控制或重大影响采用权益法核算；对被投资单位无控制、共同控制且无重大影响采用成本法核算。

（十一）收入确认原则

商品销售收入为已将商品所有权上的主要风险和报酬转移给购货方，不再对该已出售的商品保留继续管理权和实施控制，相关的经济利益能够流入本公司，相关的收入和成本能够可靠地计量时，确认销售收入的实现。

境内机构通讯录

DIRECTORY OF DOMESTIC INSTITUTIONS

中国中化股份有限公司

地址：北京市复兴门内大街 28 号凯晨世贸中心中座 11 层
邮编：100031
电话：010-59568888
传真：010-59568890

中化石油勘探开发有限公司

地址：北京市复兴门内大街 28 号凯晨世贸中心中座 8 层
邮编：100031
电话：010-59568800
传真：010-59569564
电子信箱：e&p@sinochem.com

中化泉州石化有限公司

地址：福建省泉州市泉惠石化园区
邮编：362103
电话：0595-27570001
传真：0595-27570567
——北京代表处
地址：北京市复兴门外大街 A2 号中化大厦 1702 室
邮编：100045
电话：010-59369500
传真：010-59368701

中化石油有限公司

地址：北京市复兴门内大街 28 号凯晨世贸中心中座 9 层 /4 层
邮编：100031
电话：010-59569575、59569585、59569338
传真：010-59568180
网址：www.sinochemoil.com

中化实业有限公司

地址：北京市复兴门内大街 28 号凯晨世贸中心中座 9 层 /4 层
邮编：100031
电话：010-59569575、59569585、59569338
传真：010-59568180
网址：www.sinochemoil.com

中化弘润石油化工有限公司

地址：山东省潍坊市高新技术产业开发区福寿东街中段
邮编：261061
电话：0536-8875915
传真：0536-8886638

中化兴中石油转运（舟山）有限公司

地址：浙江省舟山市兴中路 1 号
邮编：316000
电话：0580-2061860
传真：0580-2027654

舟山中威石油储运有限公司

地址：浙江省舟山市兴中路 1 号
邮编：316000
电话：0580-2061860
传真：0580-2027654

中化中石化上海东方石化储运有限公司

地址：上海市浦东新区外高桥凌海路 918 号
邮编：200137
电话：021-58649568
传真：021-58644051
电子信箱：sotco@orientank.com
网址：zhdf.sinochemoil.com/main.php

中化南通石化储运有限公司

地址：江苏省南通市通盛南路 1 号
邮编：226017
电话：0513-85996915、85996910
传真：0513-85996900

中化扬州石化码头仓储有限公司

地址：江苏省仪征市扬州化学工业园区中化路 1 号
邮编：211900
电话：0514-89185050
传真：0514-83299958

中化珠海石化储运有限公司

地址：广东省珠海市高栏港经济区
邮编：519050
电话：0756-7228000
传真：0756-7228111

中化天津港石化仓储有限公司

地址：天津塘沽新港南一路 99 号
邮编：300452
电话：022-25607010、25607024
传真：022-25607089

中化（舟山）兴海建设有限公司

地址：浙江省舟山市定海区临城街道岙山岛
邮编：316021
电话：0580-2061790
传真：0580-2056984

北京市石油化工产品开发供应有限公司

地址：北京市海淀区彩和坊路 8 号天创科技大厦 902 室
邮编：100080
电话：010-62698781
传真：010-62698923

北京吉利石油产品服务有限公司

地址：北京市大兴区黄村镇狼垡村公交驾校院内
邮编：102613
电话：010-83702373
传真：010-83702372

中石化中化成品油销售有限公司

地址：北京市海淀区彩和坊路 8 号天创科技大厦 1008 室
邮编：100080
电话：010-62698718
传真：010-62698991

中化国际石油（天津）有限公司

地址：天津市河西区宾水道增 9 号环渤海发展中心 20 层
邮编：300061
电话：022-28208680
传真：022-28208660

中化石油辽宁有限公司

地址：辽宁省大连市沙河口区中山路 478 号华邦上都大厦 A 座 4 层
邮编：116021
电话：0411-84990705
传真：0411-84990466

中化石油辽宁（朝阳）有限公司

地址：辽宁省朝阳市建平县富山街道张福店村
邮编：122400
电话：0421-7417388
传真：0421-7417388

中化石油山西有限公司

地址：山西省太原市迎泽西大街 100 号国际能源中心 F33
邮编：030024
电话：0351-6198500
传真：0351-6198975

中化石油山东有限公司

地址：山东省烟台市经济技术开发区长江路 28 号华新国际商务大厦 20 层 2006-2010 室
邮编：264006
电话：0535-6109300
传真：0535-6109393

中化石油上海有限公司

地址：上海市浦东新区民生路 1199 弄证大五道口广场 1 号楼 2606B 室
邮编：200135
电话：021-50475118
传真：021-50477666

中化石油江苏有限公司

地址：江苏省南京市建邺区庐山路 188 号新地中心 32F
邮编：210019
电话：025-86308300
传真：025-83204797

中化石油浙江有限公司

地址：浙江省杭州市钱江新城民心路 100 号万银国际 39 层
邮编：310016
电话：0571-28135060
传真：0571-28110080

中化石油江西有限公司

地址：江西省南昌市红谷中大道 1368 号鼎峰中央 C 座 26 层
邮编：330038
电话：0791-86719500
传真：0791-86669992

中化石油安徽有限公司

地址：安徽省合肥市政务区潜山南路 188 号蔚蓝商务港 A 座 1412-1421 室
邮编：230031
电话：0551-3712555
传真：0551-3712558

中化石油福建有限公司

地址：福建省厦门市思明区鹭江道 98 号建设银行大厦 26 楼
邮编：361001
电话：0592-8129069
传真：0592-8129155

中化石油广东有限公司

地址：广东省广州市天河区华厦路 28 号富力盈信大厦 1204-1212 室
邮编：510623
电话：020-85601000
传真：020-85608600

中化道达尔燃油有限公司

地址：北京市北太平庄路 18 号城建大厦 B 座 12 层 1201-1203 室
邮编：100088
电话：010-82255525
传真：010-82255518

中化道达尔油品有限公司

地址：上海市浦东南路 999 号新梅联合广场 14 层 C+D 座
邮编：200120
电话：021-68885788
传真：021-68885755

中化（福建）石油销售有限公司

地址：福建省厦门市鹭江道 8 号国际银行大厦 15A-C
邮编：361001
电话：0592-8129250
传真：0592-8129199

中化石油湖南有限公司

地址：湖南省长沙市天心区新韶东路 318 号天心创业大厦 1-2 层
邮编：410004
电话：0731-88738117
传真：0731-88735888

中化石油黑龙江有限公司

地址：黑龙江省哈尔滨市松北区创新一路 699 号 A205
邮编：150028
电话：0451-51901900
传真：0451-51901988

中化石油（珠海）有限公司

地址：广东省珠海市香洲区红山路 288 号国际科技大厦 3 楼 304 室
邮编：519000
电话：0756-2533175
传真：0756-2681552

中国中化集团公司驻大连西太平洋石油化工有限公司代表处

地址：辽宁省大连市经济技术开发区海青岛西太平洋石油化工有限公司一号楼
邮编：116600
电话：0411-87514200
传真：0411-87514197

中化石油有限公司驻中化弘润石油化工有限公司办事处

地址：山东省潍坊市高新技术产业开发福寿东街中段
邮编：261061
电话：0536-8875895
传真：0536-8875895

中化石油有限公司丹东办事处

地址：辽宁省丹东市滨江中路 128 号太阳大厦 A2306 室
邮编：118000
电话：0415-3191328
传真：0415-3195253

舟山国家石油储备基地有限责任公司

地址：浙江省舟山市定海区临城街道岙山岛
邮编：316021
电话：0580-2310162
传真：0580-2310100

大连西太平洋石油化工有限公司

地址：辽宁省大连市经济技术开发区海青岛
邮编：116600
电话：0411-87506666
传真：0411-87510033
网址：www.wepec.com

海南太平洋石油实业股份有限公司

地址：海南省三亚市商品街 7 巷 47 号
邮编：572000
电话：0898-88289510
传真：0898-88289521

中化化肥有限公司

地址：北京市复兴门内大街 28 号凯晨世贸中心中座 10 层
邮编：100031
电话：010-59569601、59569604
传真：010-59569627
网址：www.sinofert.com

中化重庆涪陵化工有限公司

地址：重庆市涪陵区黎明路 2 号
邮编：408000
电话：023-72884018
传真：023-72884100
网址：www.sinochem-zhfl.com

中化山东肥业有限公司

地址：山东省临沂市经济技术开发区杭州路 61 号
邮编：276024
电话：0539-6016138
传真：0539-6016555
网址：www.sinochemsdfy.com

湖北中化东方肥料有限公司

地址：湖北省武汉市江夏区乌龙泉街车站路特 9 号
邮编：430213
电话：027-58908512
传真：027-58908510
网址：www.sinochem-df.com

福建中化智胜化肥有限公司

地址：福建省永安市坂尾 188 号
邮编：366013
电话：0598-3699383
传真：0598-3636543
网址：www.sinochem-zs.com

云南三环中化美盛化肥有限公司

地址：云南省昆明市西山区海口镇
邮编：650113
电话：0871-8596688
传真：0871-8583121

贵阳中化开磷化肥有限公司

地址：贵州省贵阳市息烽县小寨坝镇
邮编：551109
电话：0851-7714004
传真：0851-7714006

云南三环中化化肥有限公司

地址：云南省昆明市西山区海口镇
邮编：650113
电话：0871-8596930
传真：0871-8596927

中化（烟台）作物营养有限公司

地址：山东省烟台市福山区鸿福街 119 号
邮编：265500
电话：0535-6367995
传真：0535-6633090
网址：www.sinochemyt.com

中化吉林长山化工有限公司

地址：吉林省松原市前郭县长山镇
邮编：131109
电话：0438-5197017
传真：0438-5196248
网址：www.sinochemjlcs.com

中化云龙有限公司

地址：云南省昆明市寻甸县金所工业园区
邮编：655204
电话：0871-62731168
传真：0871-62731598

中国种子集团有限公司

地址：北京市复兴门外大街 A2 号中化大厦 15 层
邮编：100045
电话：010-59369999
传真：010-59369998
网址：www.chinaseeds.com.cn

中国种子集团有限公司三亚分公司

地址：海南省三亚市三亚湾路 90 号碧海蓝天海月阁 16C
邮编：572000
电话：0898-88298456
传真：0898-88898678

中国种子集团有限公司江西分公司

地址：江西省南昌市东湖区湖滨东路 55 号金色水岸综合楼 2703 室
邮编：330046
电话：0791-6374996
传真：0791-6374996

中国种子集团有限公司张掖分公司

地址：甘肃省张掖市东北郊工业园区 2 区
邮编：734000
电话：0936-8436128
传真：0936-8436116

中国种子集团有限公司河南分公司

地址：河南省郑州高新区 863 国家软件园翠竹街 9 号楼 1401 室
邮编：450001
电话：0371-55638026
传真：0371-55638026

中国种子集团有限公司承德分公司

地址：河北省承德市双桥区车站路顺诚大厦 703 室
邮编：067000
电话：0314-2525660
传真：0314-2525661

中国种子集团有限公司湖北分公司

地址：武汉市洪山区珞狮南路澳新学院 A 区 102-106 室
邮编：430072
电话：027-87207338
传真：027-87207398

中种集团山东营销服务分公司

地址：山东省济南市历城区桑园路 11 号省农科院玉米研究所 3 楼
邮编：250100
电话：0531-88963462
传真：0531-88963462

中国种子集团有限公司东北办事处

地址：哈尔滨市南直路盟科视界 9 栋 A 区 712 室
邮编：150090
电话：0451-51956266
传真：0451-51956266

中国种子集团有限公司广西办事处

地址：广西南宁市高新区科园大道 31 号财智时代 A821、A822 室
邮编：530003
电话：0771-2275051
传真：0771-2275051

中种集团绵阳水稻种业有限公司

地址：四川省绵阳市松坪镇一号路
邮编：621023
电话：0816-2240776
传真：0816-2222521

中种集团福建农嘉种业股份有限公司

地址：福建省福州市福新中路 89 号时代国际广场 9 层 908
邮编：350011
电话：0591-87321966
传真：0591-87327000

中种集团云南种业有限公司

地址：云南省石林县鹿阜镇南苑小区乙-4-2 号
邮编：652200
电话：0871-7781008
传真：0871-7786936

中种集团酒泉种子有限公司

地址：甘肃省酒泉市肃州区酒银路 19 号
邮编：735000
电话：0937-2627983
传真：0937-2627983

中种迪卡种子有限公司

地址：北京市朝阳区曙光西里甲五号凤凰置地广场 F 座 7 层
邮编：100028
电话：010-57350800
传真：010-57350789
网址：www.cndkseeds.com

湖南洞庭高科种业股份有限公司

地址：湖南省岳阳市花板桥路 542 号
邮编：414000
电话：0730-8613270
传真：0730-8626622

四川川种种业有限责任公司

地址：四川省泸州市龙马潭区鱼塘镇环站路 6 号
邮编：646100
电话：0830-2666169
传真：0830-2666158
网址：www.czseed.com

华乐种苗有限公司

地址：北京市海淀区清河南镇四街 1 号
邮编：100085
电话：010-62912968
传真：010-62912663
网址：www.hualeseeds.cn

河南中种联丰种业有限公司

地址：河南省尉氏县人民路西关大转盘西北角
邮编：475000
电话：0378-7586702
传真：0378-7586705

湖北中种武陵种业有限公司

地址：恩施市学院路 126 号
邮编：445000
电话：0718-8431092
传真：0718-8431092

广东省金稻种业有限公司

地址：广东省广州市天河区五山路广东省农业科学院水稻研究所内
邮编：510640
电话：020-85266580
传真：020-87587739
网址：www.goldenrice.com.cn

纽内姆（北京）种子有限公司

地址：北京市北京经济技术开发区经海四路 16 号
邮编：100107
电话：010-62912968
传真：010-62912663

沈阳化工研究院有限公司

地址：辽宁省沈阳市铁西区沈辽东路 8 号
邮编：110021
电话：024-85869252
传真：024-25873080
网址：www.syrici.com.cn

中化农化有限公司

地址：上海市河南南路 33 号新上海城市广场 17-19 层
邮编：200002
电话：021-63289888
传真：021-63283968
电子信箱：sinochemagro@sinochem.com
网址：www.sinochemagro.com

中化国际（控股）股份有限公司

证券代码：600500.SH
地址：上海市浦东新区世纪大道 88 号金茂大厦 18 层
邮编：200121
电话：021-61048666
传真：021-50490909
电子信箱：intl@sinochem.com
网址：www.sinochemintl.com

中化国际（控股）股份有限公司北京分公司

地址：北京市复兴门外大街 A2 号中化大厦 1801 室
邮编：100045
电话：010-59369667
传真：010-59368569

中化国际（控股）股份有限公司广东分公司

地址：广东省广州市天河区珠江新城华夏路 28 号富力盈信大厦 12 楼
邮编：510623
电话：020-85608200
传真：020-85608230

中化国际（控股）股份有限公司天津分公司

地址：天津市和平区解放北路 188 号信达广场 3701、3702、3715 室
邮编：300042
电话：022-58909759
传真：022-58909764

中化作物保护品有限公司

地址：上海市浦东新区世纪大道 88 号金茂大厦 2506 室
邮编：200121
电话：021-61048666
传真：021-50477405

上海思尔博化工物流有限公司

地址：上海市浦东新区世纪大道 88 号金茂大厦 2603 室
邮编：200121
电话：021-61048666
传真：021-50470051

海南中化船务有限责任公司

地址：上海市浦东新区世纪大道 88 号金茂大厦 2601 室
邮编：200121
电话：021-61048666
传真：021-50470166

中化蓝天集团有限公司

地址：浙江省杭州市滨江区江南大道 96 号
邮编：310051
电话：0571-85216718
传真：0571-87110800
电子信箱：chenjianjun@sinochem.com
网址：www.sinochemlt.com

浙江省化工研究院有限公司

地址：浙江省杭州市天目山路 387 号
邮编：310023
电话：0571-85226855
传真：0571-85229858
电子信箱：taiwenjun@sinochem.com
网址：www.zciri.com

浙江蓝天环保科技股份有限公司

地址：浙江省杭州市滨江区江南大道 96 号
邮编：310051
电话：0571-87110832
传真：0571-87110800-0832
电子信箱：hanshidong@sinochem.com

浙江禾田化工有限公司

地址：浙江省杭州市西溪路 926 号
邮编：310023
电话：0571-85224541
传真：0571-85221760
电子信箱：hudie@sinochem.com
网址：www.ht-chem.com

浙江省天正设计工程有限公司

地址：浙江省杭州市莫干山路武林巷 2 号
邮编：310012
电话：0571-88362888
传真：0571-88362900
电子信箱：hedeyuan@sinochem.com
网址：www.zpcdi.com

浙江英特集团股份有限公司

地址：浙江省杭州市滨江区江南大道 96 号
邮编：310051
电话：0571-85068752
传真：0571-85068752
电子邮箱：bao_zhihu@sina.com
网址：www.intmedic.com

浙江英特药业有限责任公司

地址：浙江省杭州市滨江区江南大道 96 号
邮编：310051
电话：0571-85063052
传真：0571-85057018
电子邮箱：ytyyxxb@intmedic.com
网址：www.intmedic.com

浙江省华龙实业集团有限公司

地址：浙江省杭州市滨江区江南大道 96 号
邮编：310051
电话：0571-87011929
传真：0571-87033623
电子信箱：chz960617@163.com

中化太仓化工产业园

地址：江苏省太仓市港口开发区石化区滨江南路 18 号
邮编：215433
电话：0512-53713100
传真：0512-53713199
电子信箱：hanfei@sinochem.com
网址：www.sinochemtc.com

中化近代环保化工（西安）有限公司

地址：陕西省西安市经济技术开发区泾河工业园区
邮编：710201
电话：029-86033368
传真：029-86030181
电子信箱：jianghongbo@sinochem.com
网址：www.jincool.com

中化塑料有限公司

地址：北京市复兴门外大街 A2 号中化大厦 7 层
邮编：100045
电话：010-59368520
传真：010-59368578、59368561
电子信箱：sinochem_sl@sinochem.com
网址：www.sinochemplastics.com

中化塑料有限公司上海分公司

地址：上海市浦东新区世纪大道 1600 号陆家嘴商务广场 29 楼
邮编：200122
电话：021-50812631
传真：021-50816335、50815825
电子信箱：sinochem_sl@sinochem.com
网址：www.sinochemplastics.com

中化塑料有限公司深圳分公司

地址：广东省深圳市福田中心区金田路 4028 号荣超经贸中心 2506 室
邮编：518035
电话：0755-83551893
传真：0755-83551982
电子信箱：sinochem_sl@sinochem.com
网址：www.sinochemplastics.com

中化塑料有限公司江苏分公司

地址：江苏省南京市白下区龙蟠中路 216 号金城大厦 19 层
邮编：210002
电话：025-51817777
传真：025-51817788
电子信箱：sinochem_sl@sinochem.com
网址：www.sinochemplastics.com

中化辽宁公司

地址：辽宁省大连市中山区人民路 23 号虹源大厦 32-33 层
邮编：116001
电话：0411-82821888、82820643
传真：0411-82820646
电子信箱：liaoning@sinochem.com
网址：www.sinochemliaoning.com

中化天津有限公司

地址：天津市河西区南京路 58 号
邮编：300042
电话：022-23146216、23146392
传真：022-23146215
电子信箱：tianjin@sinochem.com
网址：www.sinochemtianjin.com

中化河北有限公司

地址：河北省石家庄市联盟路 707 号
邮编：050061
电话：0311-85028888
传真：0311-85028899
电子信箱：hebei@sinochem.com
网址：www.sinochemhebei.com

中化（ 青 岛 ）实业有限公司

地址：山东省青岛市香港中路 20 号黄金广场北楼
邮编：266071
电话：0532-85021527、85021672
传真：0532-85021555
电子信箱：qingdao@sinochem.com
网址：www.sinochemqingdao.com

中化江苏有限公司

地址：江苏省南京市龙蟠中路 216 号金城大厦 21-22 层
邮编：210002
电话：025-51817890
传真：025-51817799
电子信箱：info@sinochem.com
网址：www.sinochemjiangsu.com

中化宁波（集团）有限公司

地址：浙江省宁波市江厦街 21 号
邮编：315000
电话：0574-87348868
传真：0574-87366775
电子信箱：nbchem@sinochem-nb.com
网址：www.sinochem-nb.com

中化广东有限公司

地址：广东省广州市天河区珠江新城华夏路 28 号富力盈信大厦 13 楼
邮编：510623
电话：020-38686329
传真：020-38686315
电子信箱：marketing-gd@sinochem.com
网址：www.sinochem-guangdong.com

中国金茂（集团）有限公司

地址：上海市浦东新区世纪大道 88 号金茂大厦 8 层
邮编：200121
电话：021-50476688
传真：021-50470088
网址：www.jinmao88.com.cn

北京凯晨置业有限公司

地址：北京市复兴门内大街 28 号凯晨世贸中心中座 1 层 C108 室
邮编：100031
电话：010-59566190
传真：010-59566199

金茂（ 丽 江 ）置业有限公司

地址：云南省丽江市古城区香江路北侧
邮编：674100
电话：0888-8886999
传真：0888-8893377

上海国际航运服务中心开发有限公司

地址：上海市虹口区公平路 50 号
邮编：200082
电话：021-65853570
传真：021-65853571

中化方兴置业（北京）有限公司

地址：北京市朝阳区望京北路 9 号叶青大厦 D 座 10 层
邮编：100102
电话：010-57681515
传真：010-57681500

金茂投资（长沙）有限公司

地址：湖南省长沙市高新区麓天路 2 号五强科技园办公楼 3 楼
邮编：410205
电话：0731-89806600
传真：0731-89806608

中化金茂物业管理（北京）有限公司

地址：北京市复兴门内大街 28 号凯晨世贸中心中座 1 层 104 室
邮编：100031
电话：010-66069000
传真：010-66080308

金茂（上海）置业有限公司

地址：上海市浦东新区世纪大道 88 号金茂大厦 706A
邮编：200121
电话：021-50476688
传真：021-50470650

青岛蓝海新港城置业有限公司

地址：山东省青岛市市南区东海西路 5 号甲华银大厦 1102 室
邮编：266071
电话：0532-66067979
传真：0532-68628966

方兴地产（苏州）有限公司

地址：苏州市金阊区干将西路 1296 号沿海国际中心 26 楼
邮编：215004
电话：0512-68270100
传真：0512-68620917

重庆兴拓置业有限公司

地址：重庆市九龙坡区袁家岗中新城上城 5 号楼 21 层
邮编：400039
电话：023-65938887
传真：023-65938887

上海金茂建筑装饰有限公司

地址：上海市徐汇区龙华中路 596 号绿地中心东楼 506-510 室
邮编：200032
电话：021-64731010
传真：021-50473978

北京怡生园国际会议中心有限公司

地址：北京市顺义区北小营镇左堤路 5 号
邮编：101300
电话：010-60485588
传真：010-60486712
网址：www.bjegicc.com

远东国际租赁有限公司

地址：上海市浦东新区世纪大道 88 号金茂大厦 32、33、35、36 层
邮编：200121
电话：021-50490099
传真：021-50490066
网址：www.fehorizon.com

上海东泓实业发展有限公司

地址：上海市浦东新区世纪大道 88 号金茂大厦 3607B
邮编：200121
电话：021-50988880
传真：021-50988890

上海德明医用设备工程有限公司

地址：上海市浦东新区陆家嘴东路 161 号招商局大厦 3202 室
邮编：200120
电话：021-20307999
传真：021-20307888

上海宏信医院管理有限公司

地址：上海市浦东新区世纪大道 88 号金茂大厦 40 层
邮编：200121
电话：021-50760690
传真：021-50761290

上海宏信设备工程有限公司

地址：上海市嘉定区沪宜公路 5358 号 230 室
邮编：201806
电话：021-59886508
传真：021-59886808
维修基地：上海市青浦区徐泾镇徐民东路 12 号，201702

上海德朋实业有限公司

地址：上海市浦东新区世纪大道 88 号金茂大厦 3607A
邮编：200121
电话：021-50988880
传真：021-50988890

远东宏信祥瑞航运经纪（上海）有限公司

地址：上海市浦东新区世纪大道 88 号金茂大厦 33 层
邮编：200121
电话：021-50490099
传真：021-50490099

中国对外经济贸易信托有限公司

地址：北京市复兴门内大街 28 号凯晨世贸中心中座 6 层
邮编：100031
电话：010-59568808
传真：010-59568906
电子信箱：fotic@sinochem.com
网址：www.fotic.com.cn

诺安基金管理有限公司

地址：广东省深圳市深南大道 4013 号兴业银行大厦 19-20 层
邮编：518048
电话：0755-83026688
传真：0755-83026677
电子信箱：lionfund@lionfund.com.cn
网址：www.lionfund.com.cn

中化集团财务有限责任公司

地址：北京市复兴门内大街 28 号凯晨世贸中心中座 3 层
邮编：100031
电话：010-59569332
传真：010-59568943
网址：www.sinochemfinance.com

中宏人寿保险有限公司

地址：上海市浦东世纪大道 88 号金茂大厦 6 层
邮编：200121
电话：021-50492288
传真：021-50490042
网址：www.manulife-sinochem.com

中化国际招标有限责任公司

地址：北京市复兴门外大街 A2 号中化大厦 21 层
邮编：100045
电话：010-59368001
传真：010-59369738
电子信箱：zhaobiao@sinochem.com
网址：www.sinochemitc.com

中化节能环保控股（北京）有限公司

地址：北京市复兴门外大街 A2 号中化大厦 21 层
邮编：100045
电话：010-59368001
传真：010-59369738
网址：www.sinochemitc.com

中化国际信息公司

地址：北京市复兴门外大街 A2 号中化大厦 1701 室
邮编：100045
电话：010-59369365
传真：010-59369888

境外机构通讯录

DIRECTORY OF OVERSEAS INSTITUTIONS

中化香港（集团）有限公司

电话：00852-28240100
传真：00852-25879480

中化亚洲集团公司

电话：0065-63370110
传真：0065-63395615

中化欧洲集团公司

电话：0044-20-79307060
传真：0044-20-79306611
电子信箱：seh@sinochem-seh.com

中化美洲集团公司

电话：001-713-2638880
传真：001-713-2120258

中化驻泰国代表处

电话：0066-2-6543066、6540946
传真：0066-2-6543077

中化驻迪拜办事处

电话：00971-4-2045245/6
传真：00971-4-2045247

中化驻台湾办事处

电话：00886-983835640
传真：00886-2-81016055
电子信箱：kexiting@sinochem.com

中化驻古巴代表处

电话：0053-7-2049430
电子信箱：cuba@sinochem.com

阿特兰蒂斯挪威控股有限公司

电话：00971-4-3290777
传真：00971-4-3290477

中化资源英国有限公司

电话：0044-20-79252442
传真：0044-20-79309613
电子信箱：richardkonn@emeraldenergy.com

SINOCHEM HONG KONG (GROUP) CO., LTD.

ROOM 4701, OFFICE TOWER, CONVENTION PLAZA, 1
HARBOUR ROAD, WANCHAI, HONG KONG

SINOCHEM ASIA HOLDINGS (CO.) LTD.

9 TEMASEK BOULEVARD #18-01/02/03, SUNTEC TOWER
TWO, SINGAPORE 038989

SINOCHEM EUROPE HOLDINGS PLC.

17/F, NEW ZEALAND HOUSE, 80 HAYMARKET LONDON
SW1Y 4TE UNITED KINGDOM

SINOCHEM AMERICAN HOLDINGS, INC.

1330 POST OAK BOULEVARD, SUITE 2500, HOUSTON, TX
77056, U.S.A.

SINOCHEM REPRESENTATIVE OFFICE IN THAILAND

UNIT 6, 16/F, CRC TOWER, ALL SEASONS PLACE, 87/2
WIRELESS ROAD, PHATUMWAN,BANGKOK 10330,
THAILAND

SINOCHEM CORPORATION REPRESENTATIVE
OFFICE (BRANCH)

OFFICE 4E-B 551 DUBAI AIRPORT FREE ZONE, 293662
DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES

SINOCHEM REPRESENTATIVE OFFICE IN TAIWAN

29/F, NO.7, SEC.5, XINYI RD.,XINYI DIST.,TAIPEI CITY
110,TAIWAN (R.O.C.)

SINOCHEM REPRESENTATIVE OFFICE IN CUBA

NO.7806 5TA AVENIDA, ESQ.CALLE 80, EDIF.
RAFFAELLO APT0.113, MIRAMAR, PLAYA, C.DE LA
HABANA, REPUBLICA DE CUBA

ATLANTIS HOLDING NORWAY AS

API WORLD TOWER, SUITE 3002 SHEIKH, ZAYED
ROAD, P.O. BOX 24625 DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES

SINOCHEM RESOURCES UK LIMITED

17/F NEW ZEALAND HOUSE, 80 HAYMARKET, LONDON
SW1Y 4TE

艾默儒德能源公司

电话：0044-20-79252442
传真：0044-20-79309613
电子信箱：richardkonn@emeraldenergy.com

艾默儒德能源哥伦比亚分公司

电话：0057-1-6513500
电子信箱：cuijianjun@emerald.com.co

艾默儒德能源秘鲁公司

电话：0051-1-6106100
传真：0051-1-4451015、2422403
电子信箱：liuguochen@sinochem.com

中化巴西石油有限公司

电话：0055-21-94903243
传真：0055-21-21581099
电子信箱：jifahua@sinochem.com

中化石油荷兰合营公司

电话：0031-1030-32216
电子信箱：hongmei@sinochem.com

中化国际石油（伦敦）有限公司

电话：0044-20-77357878
传真：0044-20-77357121
电子信箱：sinochemsinoil@sinochem.co.uk

中化新加坡国际石油有限公司

电话：0065-63390110
传真：0065-63397037

中化国际石油（巴哈马）有限公司

电话：0086-10-59568586
传真：0086-10-59569401

中化石油（泰国）有限公司

电话：0066-2-6540948
传真：0066-2-6542830

中化石油有限公司日本代表处

电话：0081-3-34347876
传真：0081-3-34348747

EMERALD ENERGY PLC.

17/F NEW ZEALAND HOUSE, 80 HAYMARKET, LONDON
SW1Y 4TE

EMERALD ENERGY PLC. SUCURSAL COLOMBIA

CARRERA9A NO, 99-02, OF.603D EDIFICIO CITIBANK
BOGOTA, D.C., COLOMBIA

EMERALD ENERGY PERU S.A.C

ARIAS ARAGÜEZ 250, MIRAFLORES, LIMA 18, PERÚ

SINOCHEM PETROLEO BRASIL LTDA

PRAIA DE BOTAFOGO, 300-5 QUINTO ANDAR BOTAFOGO - RIO
DE JANEIRO, RJ - BRAZIL

SINOCHEM PETROLEUM NETHERLANDS COOPERATIEF U.A

WEENA 723 GROOTHANDELSGEBOUW ENTRANCE C, UNIT 055
3013 AM ROTTERDAM THE NETHERLANDS

SINOCHEM INTERNATIONAL OIL (LONDON)CO., LTD.

11/F WESTMINSTER TOWER 3 ALBERT EMBANKMENT LONDON SE1
7SP UNITED KINGDOM

SINOCHEM INTERNATIONAL OIL (SINGAPORE) PTE. LTD.

9 TEMASEK BOULEVARD #18-03, SUNTEC TOWER TWO,
SINGAPORE 038989

SINOCHEM INTERNATIONAL PETROLEUM (BAHAMAS)
CO., LTD.

P.O.BOX N-3029, EAST BAY STREET, NASSAU, BAHAMAS

SINOCHEM OIL (THAILAND) CO., LTD.

UNIT 6,16/F, CRC TOWER, ALL SEASONS PLACE, 87/2 WIRELESS
ROAD, PHATUMWAN, BANGKOK 10330, THAILAND

SINOCHEM OIL CO., LTD. JAPAN RRPRESENTATIVE
OFFICE

IMC BLDG. SHINBASHI 6F, 5-5-1 SHINBASHI, MINATO - KU,
TOKYO 105-0004, JAPAN

中化石油有限公司台湾办事处

地址：台北市信义区信义路五段 7 号 29 楼 C 室（台北 101 大楼）
邮编：11049
电话：00886-2-81016069
传真：00886-2-81016055

大视野船务代理有限公司

电话：0044-20-78400600
传真：0044-20-77357121

中化化肥控股有限公司

证券代码：00297.HK
地址：香港湾仔港湾道一号会展广场办公大楼 46 层
邮编：100031
电话：00852-36561588
传真：00852-28507229
国内运营中心地址：北京市复兴门内大街 28 号凯晨世贸中心中座 10 层
邮编：100031
电话：010-59569601、59569604
传真：010-59569627

中化（英国）有限公司

电话：0044-20-79307060
传真：0044-20-79304631
电子信箱：fertilizers@sinochem-uk.com

中化驻乌兹别克斯坦代表处

电话：00-998-983109883
传真：00-998-983109883
电子信箱：libo03@sinochem.com

中化国际（新加坡）有限公司

电话：0065-62309803
传真：0065-65389337
电子信箱：zuojingjing@sinochem.com

中化爱农（泰国）有限公司

电话：0066-2-9371230-5
传真：0066-2-9371235

中化印度有限责任公司

电话：0091-11-40658888
传真：0091-11-40658880

中化作物保护（菲律宾）公司

电话：00632-8078125
传真：00632-8078216

中化国际汉城代表处

电话：0082-2-7573993
传真：0082-2-7579696
电子信箱：cuiwuxian@sinochem.com

SINOCHEM OIL CO., LTD. REPRESENTATIVE OFFICE IN TAIWAN

ROOM C, 29TH FLOOR, NO.7 SEC 5 XINYI RD, XINYI DIST., TAIPEI CITY 110, TAIWAN

BIG HORIZON SHIPPING AGENCIES LIMITED

11/F WESTMINSTER TOWER 3 ALBERT EMBANKMENT LONDON SE1 7SP UNITED KINGDOM

SINOFERT HOLDINGS LIMITED

STOCK CODE: 00297.HK
SUITES 4601-10, 46/F, OFFICE TOWER, CONVENTION PLAZA, 1 HARBOUR ROAD, WANCHAI, HONG KONG
TEL: 00852-36561588
FAX: 00852-28507229
10TH FLOOR, CENTRAL TOWER, CHEMSUNNY WORLD TRADE CENTER, 28 FUXINGMENNEI STREET, BEIJING 100031, CHINA
TEL: 0086-10-59569601, 59569604
FAX: 0086-10-59569627

SINOCHEM (UNITED KINGDOM) LTD.

17/F, NEW ZEALAND HOUSE, 80 HAYMARKET, LONDON SW1Y 4TE, U.K.

SINOCHEM CORPORATION REPARESENTATIVE Office IN UZBEKISTAN

ABDURAU F FITRAT STREET, 1/2. TASHKENT, UZBEKISTAN.

SINOCHEM INTERNATIONAL (OVERSEAS) PTE. LTD.

8 MARINA VIEW, #34-03 ASIA SQUARE TOWER 1, SINGAPORE 018960

SINOCHEM FARM CARE (THAILAND) CO., LTD.

11TH FLOOR RASA TOWER II 555 PHAHOLYOTHIN ROAD CHATUCHAK BANGKOK 10900

SINOCHEM INDIA COMPANY PVT. LTD.

UNIT 2B, 2ND FLOOR, M6 PLAZA, JASOLA DISTRICT CENTRE, JASOLA, NEW DELHI-110025, DELHI, INDIA

SINOCHEM CROP PROTECTION (PHILIPPINES) INC.

22F TOWER II INSULAR LIFE CORPORATE CENTRE, INSULAR LIFE DRIVE, FILINVEST CORPORATE CITY ALABANG, MUNTINLUPA CITY, PHILIPPINES 1781

SINOCHEM INTERNATIONAL CORPORATION REPRESENTATIVE OFFICE IN SEOUL

20TH F., ACE TOWER 1-170 SUNHA-DONG, JUNG-GU, SEOUL KOREA 100-130

中化贸易（新加坡）有限公司

电话：0065-63380110
传真：0065-63341787、63343216
电子信箱：sgt@sinochem.com

中化香港化工国际有限公司

电话：00852-28240100
传真：00852-28029607、28241233

中化日本有限公司

电话：0081-3-34347890
传真：0081-3-34348747
网址：www.sinochemplastics.com/sinochemjapan/

方兴地产（中国）有限公司

证券代码：00817.HK
地址：香港湾仔港湾道一号会展广场办公大楼 4702、4703 室
电话：00852-28299668
传真：00852-28240300
网址：www.franshion.com
国内运营中心地址：北京市西城区复兴门外大街 A2 号中化大厦 22 层
邮编：100045
电话：010-59369900
传真：010-59369901

远东宏信有限公司

证券代码：03360.HK
地址：香港湾仔港湾道一号会展广场办公大楼 4706 室
电话：00852-25888688
传真：00852-25118660
网址：www.fehorizon.com
国内运营中心地址：上海市浦东新区世纪大道 88 号金茂大厦 35 层
邮编：200121
电话：021-50490099
传真：021-50490066

远东宏信航运控股有限公司

地址：香港海怡半岛 10 座 30A 号
电话：00852-97702834
传真：00852-30075456

宏明发展有限公司

地址：香港湾仔港湾道一号会展广场办公大楼 4706 室
电话：00852-25888688
传真：00852-25118660
网址：www.fehorizon.com

境内办公地址：上海市浦东新区世纪大道 88 号金茂大厦 3608 室
邮编：200121
电话：021-50988880
传真：021-50988890

SINOCHEM TRADING (SINGAPORE) PTE. LTD.

#18-01/03, SUNTEC TOWER TWO 9 TEMASEKBOULEVARD, SINGAPORE 038989

SINOCHEM INTERNATIONAL CHEMICALS (HONG KONG) LTD.

47/F., OFFICE TOWER, CONVENTION PLAZA, 1 HARBOUR ROAD, WANCHAI, HONG KONG

SINOCHEM JAPAN CO., LTD.

IMC BLDG.SHINBASHI 6F,5-5-1 SHINBASHI, MINATO-KU, TOKYO 105-0004, JAPAN

FRANSION PROPERTIES (CHINA) LTD.

STOCK CODE: 00817. HK
ROOM 4702-03, 47/F OFFICE TOWER, CONVENTION PLAZA, 1 HARBOUR ROAD, WANCHAI, HONG KONG
TEL: 00852-28299668
FAX: 00852-28240300
HTTP: // www.franshion.com
22/F, SINOCHEM TOWER, A2 FUXINGMENWAI STREET, BEIJING 100045, CHINA
TEL: 0086-10-59369900
FAX: 0086-10-59369901

FAR EAST HORIZON LIMITED

STOCK CODE: 03360: HK
ROOM 4706, OFFICE TOWER, CONVENTION PLAZA, 1 HARBOUR ROAD, WANCHAI, HONG KONG
TEL: 00852-25888688
FAX: 00852-25118660
HTTP: // www.fehorizon.com
35TH FLOOR, JIN MAO TOWER, NO.88 CENTURY AVENUE, PUDONG NEW AREA, SHANGHAI 200121, CHINA
TEL: 0086-21-50490099
FAX: 0086-21-50490066

FAR EAST HORIZON SHIPPING HOLDINGS CO., LTD.

30A TOWER 10 SOUTH HORIZONS HK

GRAND LIGHT DEVELOPMENT LIMITED

ROOM 4706, OFFICE TOWER, CONVENTION PLAZA, 1 HARBOUR ROAD, WANCHAI, HONG KONG

ROOM 3608, JIN MAO TOWER, No.88 CENTURY AVENUE, PUDONG NEW AREA, SHANGHAI 200121, CHINA



中国中化集团公司
SINOCHEM GROUP

电话：8610-5956 8888

传真：8610-5956 8890

地址：中国北京市西城区复兴门内大街28号凯晨世贸中心中座

邮编：100031

网址：www.sinochem.com

